

# TSE Premium



Made in Germany  
[www.burg-waechter.de](http://www.burg-waechter.de)

- ⒸZ) **Návod k použití**
- ⒸD) **Bedienungsanleitung**
- ⒸDK) **Brugsanvisning**
- ⒸE) **Instrucciones de servicio**
- ⒸF) **Mode d'emploi**
- ⒸGB) ⒸUSA) **Operating instructions**
- ⒸGR) **Καθοδήγηση**
- ⒸH) **Kezelési útmutató**
- ⒸI) **Istruzioni d'uso**
- ⒸN) **Bruksanvisning**
- ⒸNL) **Gebruiksaanwijzing**
- ⒸP) **Manual de Instruções**
- ⒸPL) **Instrukcja obsługi**
- ⒸRO) **Instructiuni de utilizare**
- ⒸRUS) **Инструкция**
- ⒸS) **Bruksanvisning**
- ⒸTR) **Kullanım Rehberi**



## SecuTronic





<b>CZ</b>	<b>Obsah</b>	Další informace na přiloženém datovém nosiči !	Elektronika vypíná asi po 30 sekundách bez stisknutí tlačítka.
<b>D</b>	<b>Inhalt</b>	Zusätzliche Hinweise auf beiliegendem Datenträger !	Die Elektronik schaltet nach ca. 30 Sekunden ohne Tastendruck ab.
<b>DK</b>	<b>Indhold</b>	Supplerende anvisninger på vedlagte datamedium !	Elektronikken slukkes efter ca. 30 sekunder uden tryk på tasten.
<b>E</b>	<b>Contenido</b>	Indicaciones adicionales en los soportes de datos adjuntos !	La electrónica se desconecta tras 30 segundos sin presionar tecla.
<b>F</b>	<b>Contenu</b>	Informations supplémentaires sur le support de données ci-joint !	Le système électronique se coupe au bout d'env. 30 secondes si l'on n'appuie pas sur une touche.
<b>GB USA</b>	<b>Contents</b>	Additional information on the enclosed data carrier !	The system switches off after about 30 sec. without key depression.
<b>GR</b>	<b>Περιεχόμενο</b>	Επιπλέον οδηγίες στον συννημμένο φορέα δεδομένων !	Το ηλεκτρονικό σύστημα απενεργοποιείται μετά από 30 δευτερόλεπτα περίπου χωρίς πατήμα του πληκτρο.
<b>H</b>	<b>Tartalom</b>	Kiegészítő utalások a csatolt adathordozón !	Az elektronika kb. 30 mp után kikapcsol, ha nem lett gomb megnyomva.
<b>I</b>	<b>Indice</b>	Informazioni supplementari sul supporto dati allegato !	L'elettronica si disinserisce dopo circa 30 secondi senza premere nessun tasto
<b>N</b>	<b>Innhold</b>	Ytterligere informasjon på vedlagte datamedium !	Elektronikken slår seg av etter ca. 30 sekunder uten tastetrykk.
<b>NL</b>	<b>Inhoud</b>	Aanvullende instructies op bijgeleverde gegevensdrager !	De electronica schakelt na ca. 30 seconden zonder toetsdruk uit.
<b>P</b>	<b>Índice</b>	Consultar indicações suplementares no suporte de dados em anexo !	A electrónica desliga após aprox. 30 segundos sem premir botão.
<b>PL</b>	<b>Spis treści</b>	Dodatkowe informacje na załączonym nośniku danych !	Elektronika wyłącza się po ok. 30 sek. bez wciśnięcia klawiszy.
<b>RO</b>	<b>Continut</b>	Informații suplimentare pe suportul pentru date anexat!	Sistemul electronic se conectează după aproximativ 30 secunde fara a se apăsa o tasta.
<b>RUS</b>	<b>Содержание</b>	Дополнительные указания на прилагаемом носителе данных!	Электроника отключается примерно через 30 секунд, если не происходит нажатие на клавиши
<b>S</b>	<b>Innehåll</b>	Ytterligare anvisningar på bifogade datamedium!	Utan tryck på knappen fränkopplas elektroniken efter ca 30 sek.
<b>TR</b>	<b>İçerik</b>	Diğer açıklamalar, ekteki veri taşıyıcısında!	Elektronik yaklaşık 30 saniye sonra bir tuşa basılmadan kapanır.



2

3

4-5

6-9

10-17

18-21

22-23

24

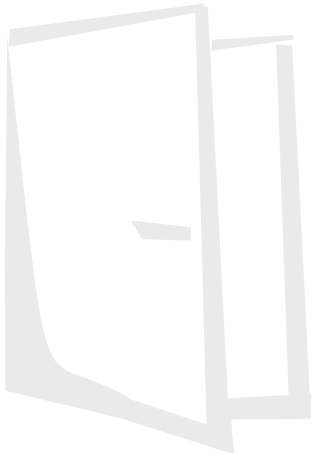
25

26-29

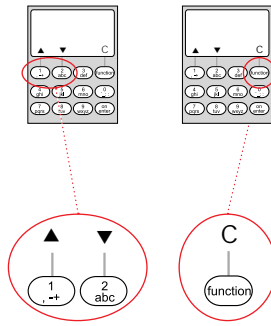
<b>CZ</b>	Otevřít / Zavřít	Změnit jazyk	Změnit kód	Změnit čas / datum	Správa uživatelů	Administrátor	Procesy	Info	Výměna baterií	Technická data
<b>D</b>	Öffnen / Schließen	Sprache ändern	Code ändern	Uhrzeit / Datum ändern	Benutzer verwalten	Administrator	Vorgänge	Info	Batteriewechsel	Technische Daten
<b>DK</b>	Åbnes / Lukkes	Sprog ændres	Kode ændres	Klokkeslet / Dato ændres	Bruger administreres	Administrator	Processer	Information	Batteriskift	Tekniske data
<b>E</b>	Abrir / Cerrar	Cambiar idioma	Cambiar código	Modificar hora / fecha	Gestionar usuario	Administrador	Procedimientos	Info	Cambio batería	Datos técnicos
<b>F</b>	Ouvrir / Fermer	Modifier langue	Modifier code	Modifier heure / date	Gérer opérateur	Administrateur	Événements	Info	Changement pile	Données techniques
<b>GB USA</b>	Open / Close	Change language	Change code	Change time / date	Administer users	Administrator	Processes	Info	Battery replacement	Technical data
<b>GR</b>	Ανοίγμα / Κλείσιμο	γλώσσα αλλαγή	κωδικός αλλαγή	ώρα / ημερομην. αλλαγή	χρήστης διαχείριση	Διαχειριστής	διαδικασίες	πληροφ.	αλλαγή μπαταρίας	Τεχνικά στοιχεία
<b>H</b>	Nyitás / Zárás	Nyelv módosítása	Kód módosítása	Idő / Dátum módosítása	Felhasználó mód	Adminisztrátor	Folyamatok	Info	Elemcsere	Műszaki adatok
<b>I</b>	Apri / Chiudi	Modifica lingua	Modifica codice	Modifica ora / data	Gestione utenti	Amministratore	Eventi	Info	Cambio batteria	Dati tecnici
<b>N</b>	Åpne / Lukke	Endre språk	Endre kode	Endre Klokkeslett / dato	Bruker-håndtering	Administrator	Aktiviteter	Info	Batteriskifte	Tekniske data
<b>NL</b>	Openen / Sluiten	Taal wijzigen	Code wijzigen	Tijd / datum wijzigen	Gebruiker beheren	Administrateur	Processen	Info	Batterij vervangen	Technische gegevens
<b>P</b>	Abrir / Fechar	Alterar idioma	Alterar código	Alterar hora / data	Administrar utilizador	Administrador	Procedimentos	Informações	Substituir pilha	Dados técnicos
<b>PL</b>	Otwórz / Zamknij	Zmien jezyk	Zmien kod	Zmien godzine / date	Zarządzanie użytkownikami	Administrator	Operacje	Info	Wymiana baterii	Dane techniczne
<b>RO</b>	Pornit / Oprit	Modificare Limba	Modificare Cod	Modificare Ora / Data	Selectare Utilizator	Administrator	Procedee	Info	Inlocuire baterii	Date tehnice
<b>RUS</b>	Открытие / Закрытие	Изменение языка	Изменение кода	Изменение времени / даты	Управление пользователями	Администратор	процессов	Информация	Замена батареи	Технические данные
<b>S</b>	Öppna / Stänga	Ändra språk	Ändra kod	Ändra tid / datum	Hantera användare	Administratör	Händelser	Info	Batteribyte	Tekniska data
<b>TR</b>	Açma / Kapama	Dil değiştirme	Şifre değiştirme	Saat / Tarih değiştirme	Kullanıcı yönetimi	Yönetici	İşlemler	Bilgi	Batarya değişimi	Teknik Veriler



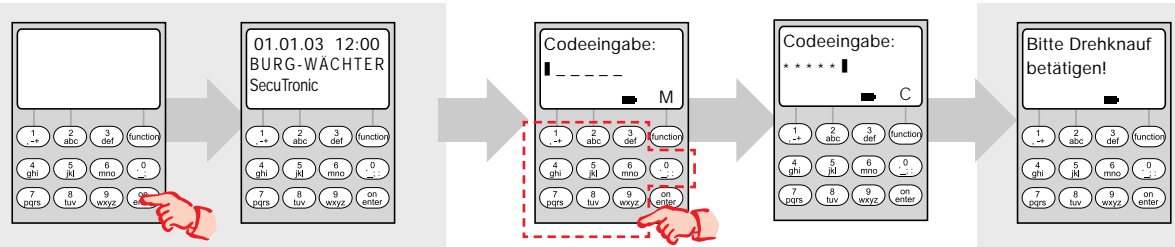
- CZ** Otevřít / Zavřít
- D** Öffnen / Schließen
- DK** Åbnes / Lukkes
- E** Abrir / Cerrar
- F** Ouvrir / Fermer
- GB USA** Open / Close
- GR** Ανοίγμα / κλεισιμο
- H** Nyitás / Zárás
- I** Apri / Chiudi
- N** Åpne / Lukke
- NL** Openen / Sluiten
- P** Abrir / Fechar
- PL** Otwórz / Zamknij
- RO** Pornit / Oprit
- RUS** Открытие / Закрытие
- S** Öppna / Stänga
- TR** Açma / Karama



- Klávesy Výběru
- Auswahlstasten
- Valgmulighed
- Teclas selección
- Touches de sélection
- Selection keys
- Πληκτρα επιλογής
- Választógomb
- Tasti di selezione
- Valgtaster
- Keuzetoetsen
- Selectores
- Przyciski wyboru
- Taste selectie
- Клавиши выбора
- Knapprval
- Seçme tuşları



- Výmazová klávesa při chybném zadání
- Löschstaste bei Fehleingabe
- Slettetast ved forkert indtastning
- Tecla borrado c. intro. erróneo
- Touche d'effacement en cas d'erreur
- Delete key for wrong entry
- πληκτρο σβησιμ. σε λαθασαμενη εισαγωγη
- Törliögomb hibás bevitelnél
- Tasto Elimina in caso di immissione errata
- Slettetast for feilinntasting
- Wistoets bij foutieve invoer
- Tecla de apagar na introdução de erro
- Przycisk kasowania nieprawidłowego wpisu
- Tasta stergere
- Стирающая клавиша при ошибочном вводе
- Raderknapp vid felinmatning
- Yanlış yazma durumunda silme tuşu



<b>CZ</b>	Zapnout (Stisknout »ON«)	Zadat kód (nastavení z výr. závodu 123456)	Otoč knoflík (během 5 sekund)
<b>D</b>	Einschalten (»ON« drücken)	Code eingeben (Werkseinstellung 123456)	Drehknopf betätigen (innerhalb 5 Sek.)
<b>DK</b>	Indkobling (Tryk på »ON«)	Kode indtastes (fabriksindstilling 123456)	Drejeknap betjenes (5 sek. tid)
<b>E</b>	Conectar (Pulsar »ON«)	Introducir código (Ajuste de fábrica 123456)	Accionar pomo giratorio (Tiempo 5 seg)
<b>F</b>	Mettre en marche (Appuyer sur »ON«)	Entrer le code (paramétrage usine 123456)	Actionner le bouton rotatif (disponible 5 secondes)
<b>GB USA</b>	Power on (Press »ON«)	Enter code (Default setting 123456)	Turn knob (within 5 seconds)
<b>GR</b>	Ανοίγμα (Πατήστε »ON«)	Εισαγ. κωδικού (εργοστασ. ρυθμ. 123456)	ενεργ. στρεπτής λαβής (5 δευτ. χρονος)
<b>H</b>	Bekapcsolás (»ON« nyomni)	Kódot beírni (Gyári beállítás 123456)	Forg. gombot elfogatni (5 mp idő)
<b>I</b>	Accendere (Premere »ON«)	Inserire codice (Impostazione di fabbrica 123456)	Azionare pomello (tempo 5 sec.)
<b>N</b>	Slå på (Trykk på »ON«)	Tast inn kode (fabrikkinstilling 123456)	Bruk dreiehåndtak (5 sek. tid)
<b>NL</b>	Inschakelen (Druk op »ON«)	Code invoeren (fabrieksinstelling 123456)	Draai aan de draaiknop (5 sec. tijd)
<b>P</b>	Ligar (Teclar »ON«)	Teclar código (Código de fábrica 123456)	Accionar punho rotativo (tempo 5 seg.)
<b>PL</b>	Załącz (Wciśnij »ON«)	Wpisz kod (kod fabryczny 123456)	Obróć gałkę (czas 5 sek.)
<b>RO</b>	Cuplat (Tastati »ON«)	Introduceti codul (Cod fabricatie 123456)	Actionati miner (In timpde 5 Sec.)
<b>RUS</b>	Включить (Нажмите »ON«)	Ввести код (Настройка завода-изготовителя 123456)	Нажать вращ. кнопку (в течение 5 секунд)
<b>S</b>	Tillkoppling (Tryck på »ON«)	Mata in kod (fabriksinställning 123456)	Vrid på vredet (i 5 sekunder)
<b>TR</b>	Açın (»ON« tuşuna basın)	Şifre girin (Fabrika ayarı 123456)	Döner başlığı devreye al (5 San. Süre)



- CZ** Změnit jazyk
- D** Sprache ändern
- DK** Sprog ændres
- E** Cambiar idioma
- F** Modifier la langue
- GB USA** Change language
- GR** Αλλαγή γλωσσας
- H** Nyelv módosítás
- I** Modifica della lingua
- N** Endre språk
- NL** Taal wijzigen
- P** Alterar idioma
- PL** Zmień język
- RO** Modificarea limbii
- RUS** Изменение языка
- S** Ändra språk
- TR** Dil değiştirme

Ne všechny níže uvedené jazyky jsou k dispozici. (Vyberte vhodný jazyk.)

Es sind nicht alle unten aufgeführten Sprachen verfügbar. (Geeignete Sprache wählen.)

Ikke alle af de nedenfor nævnte sprog er disponible. (Det passende sprog vælges.)

No están disponibles todos los idiomas abajo indicados. (Seleccionar el idioma adecuado.)

Les langues mentionnées ci-dessous ne sont pas toutes disponibles. (Sélectionner une langue adaptée.)

Not all languages listed are available. (Select preferred language.)

Δεν υπάρχουν όλες οι κατωθι αναφερομενες γλωσσες. (Επιλέξτε την καταλληλη γλωσσα.)

Nem áll minden lent felsorolt nyelv rendelkezésre. (Válassza a megfelelő nyelvet.)

Non tutte le lingue elencate sono disponibili. (Selezionare la lingua opportuna.)

Ikke alle språkene som er oppført nedenfor er tilgjengelige. (Velg et av de tilgjengelige språkene.)

Niet alle talen die hieronder staan zijn beschikbaar. (Kies de gewenste taal.)

Não estão disponíveis todos os idiomas abaixo indicados. (Selecionar idioma adequado.)

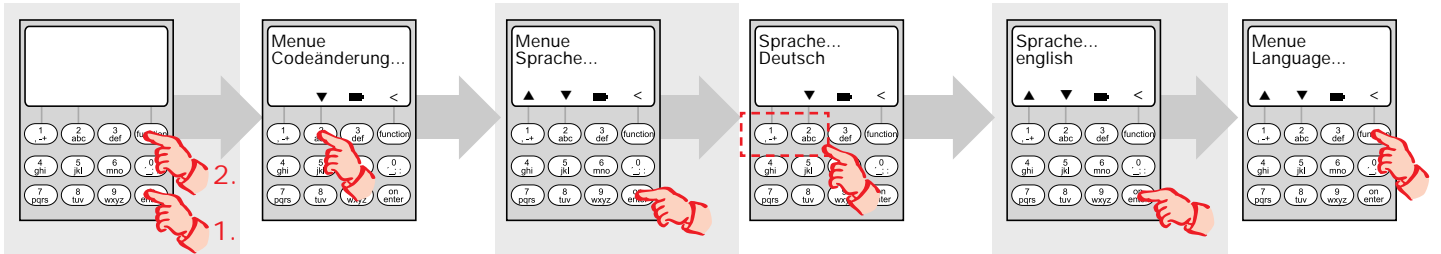
Nie wszystkie wymienione poniżej języki są dostępne. (Wybierz odpowiedni język.)

Nu toate limbile sunt disponibile. (Alegeți limba convenabilă.)

Не все нижеуказанные языки имеются в распоряжении. (Выбирайте подходящий язык.)

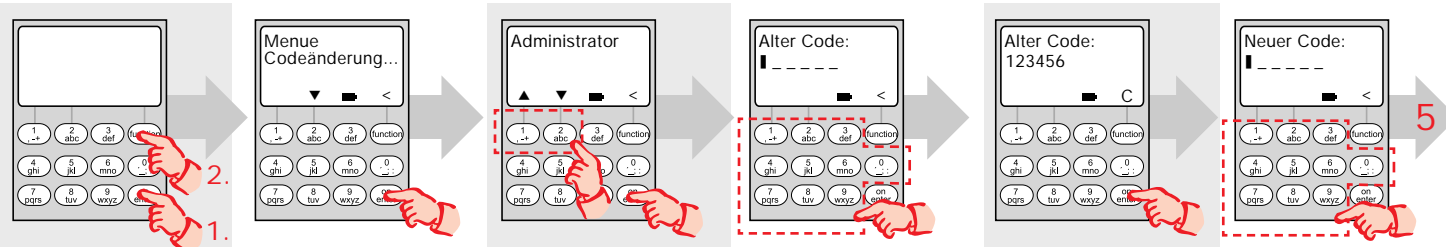
Alla nedan listade språk är inte disponibla. (Välj lämpligt språk.)

Aşağıda belirtilen tüm diller mevcut değildir. (Uyan dili seçin.)



<b>CZ</b>	1. Stisknout « ON » 2. Stisknout « Function »	Stisknout « 2 »	Stisknout « Enter »	Zvolit jazyk	Stisknout « Enter »	Stisknout « Function »
<b>D</b>	1. « ON » drücken 2. « Function » drücken	« 2 » drücken	« Enter » drücken	Sprache auswählen	« Enter » drücken	« Function » drücken
<b>DK</b>	1. Tryk på « ON » 2. Tryk på « Function »	Tryk på « 2 »	Tryk på « Enter »	Sprog vælges	Tryk på « Enter »	Tryk på « Function »
<b>E</b>	1. Pulsar « ON » 2. Pulsar « Function »	Pulsar « 2 »	Pulsar « Enter »	Seleccionar idioma	Pulsar « Enter »	Pulsar « Function »
<b>F</b>	1. Appuyer sur « ON » 2. Appuyer sur « Function »	Appuyer sur « 2 »	Appuyer sur « Enter »	Sélectionner la langue	Appuyer sur « Enter »	Appuyer sur « Function »
<b>GB USA</b>	1. Press « ON » 2. Press « Function »	Press « 2 »	Press « Enter »	Select language	Press « Enter »	Press « Function »
<b>GR</b>	1. Πατήστε « ON » 2. Πατήστε « Function »	Πατήστε « 2 »	Πατήστε « Enter »	Επιλογή γλωσσας	Πατήστε « Enter »	Πατήστε « Function »
<b>H</b>	1. « ON » nyomni 2. « Function » nyomni	« 2 » nyomni	« Enter » nyomni	Nyelvet választani	« Enter » nyomni	« Function » nyomni
<b>I</b>	1. Premere « ON » 2. Premere « Function »	Premere « 2 »	Premere « Enter »	Selezionare lingua	Premere « Enter »	Premere « Function »
<b>N</b>	1. Trykk på « On » 2. Trykk på « Function »	Trykk på « 2 »	Trykk på « Enter »	Velg språk	Trykk på « Enter »	Trykk på « Function »
<b>NL</b>	1. Druk op « ON » 2. Druk op « Function »	Druk op « 2 »	Druk op « Enter »	Taal kiezen	Druk op « Enter »	Druk op « Function »
<b>P</b>	1. Teclar « ON » 2. Teclar « Function »	Teclar « 2 »	Teclar « Enter »	Seleccionar idioma	Teclar « Enter »	Teclar « Function »
<b>PL</b>	1. Wciśnij « ON » 2. Wciśnij « Function »	Wciśnij « 2 »	Wciśnij « Enter »	Wybierz język	Wciśnij « Enter »	Wciśnij « Function »
<b>RO</b>	1. Tastati « ON » 2. Tastati « Function »	Tastati « 2 »	Tastati « Enter »	Selectati limba	Tastati « Enter »	Tastati „Function “
<b>RUS</b>	1. Нажмите « ON » 2. Нажмите « Function »	Нажмите « 2 »	Нажмите « Enter »	Выбрать язык	Нажмите « Enter »	Нажмите « Function »
<b>S</b>	1. Tryck på « ON » 2. Tryck på « Function »	Tryck på « 2 »	Tryck på « Enter »	Välj språk	Tryck på « Enter »	Tryck på « Function »
<b>TR</b>	1. « ON » tuşuna basın 2. « Function » tuşuna basın	« 2 » tuşuna basın	« Enter » tuşuna basın	Dili seçin	« Enter » tuşuna basın	« Function » tuşuna basın

<b>CZ</b>	<b>Změnit kód</b>	Změnu kódu provádět jen při otevřených dveřích !	Nepoužívat žádná osobní data (např. den narození, číslo telefonu...).
<b>D</b>	<b>Code ändern</b>	Codeänderungen nur bei geöffneter Tür durchführen !	Keine persönlichen Daten verwenden (z.B. Geburtstag, Telefon-Nr....).
<b>DK</b>	<b>Kode ændres</b>	Kodeændringer må kun foretages ved åbnet dør !	Anvend ingen personlige data ( f.eks. fødselsdag, telefon-nr....).
<b>E</b>	<b>Cambiar código</b>	Ejecutar modificaciones de código solo con la puerta abierta !	No emplear datos personales (p.ej. aniversarios, número de teléfono).
<b>F</b>	<b>Modifier le code</b>	Ne procéder aux modifications du code que la porte ouverte !	Ne pas utiliser de données personnelles (par ex. date de naissance, n° tél.)
<b>GB USA</b>	<b>Change code</b>	Enter code changes only with door open !	Do not enter personal data (e.g. birth date, telephone no.)
<b>GR</b>	<b>Αλλαγή κωδικού</b>	Πραγματοποιείτε αλλαγές κωδικού μόνο σε ανοικτή πόρτα !	Μην χρησιμοποιείτε ατομικά στοιχεία (π.χ. γενέθλια, αρ. τηλεφώνου....).
<b>H</b>	<b>Kód módosításá</b>	A kódot csak nyitott ajtó esetén módosítani !	Ne használjon személyes adatokat (pl. születésnap, telefonszám....).
<b>I</b>	<b>Modifica codice</b>	Modificare i codici solo quando la porta è aperta !	Non utilizzare dati personali (per es. data di nascita, n. telefono....).
<b>N</b>	<b>Endre kode</b>	Kodeendringer må kun utføres når døren er åpen !	Ikke bruk personlige opplysninger (f. eks. fødselsdag, telefonnr....).
<b>NL</b>	<b>Code wijzigen</b>	Code alleen wijzigen als de deur geopend is !	Gebruik geen persoonlijke gegevens (bijv. geboortedatum, tel.nr....).
<b>P</b>	<b>Alterar código</b>	Efectuar alterações de código apenas com a porta aberta !	Não utilizar dados pessoais (p.ex. aniversário, n.º telefone....).
<b>PL</b>	<b>Zmień kod</b>	Zmianę kodu wykonuj tylko przy otwartych drzwiach !	Nie używaj danych osobistych (np. daty urodzenia, nr telefonu....).
<b>RO</b>	<b>Modificare cod</b>	Modificarea codului se face numai cu usa deschisa !	Nu utilizați date personale (de ex Data de nastere , nr de telefon....).
<b>RUS</b>	<b>Изменение кода</b>	Изменение кода проводить только при открытой дверице !	Не использовать персональные данные (напр. дата рождения, номер телефона ....).
<b>S</b>	<b>Ändra kod</b>	Kodändringar får endast göras med öppen dörr !	Använd inga personliga data (t ex födelsedag, telefonnummer....).
<b>TR</b>	<b>Şifre değiştirme</b>	Şifre değişimini sadece kapı açıkken yapınız !	Kişisel bilgi (örn. Doğum günü, Telefon no....) kullanmayınız.

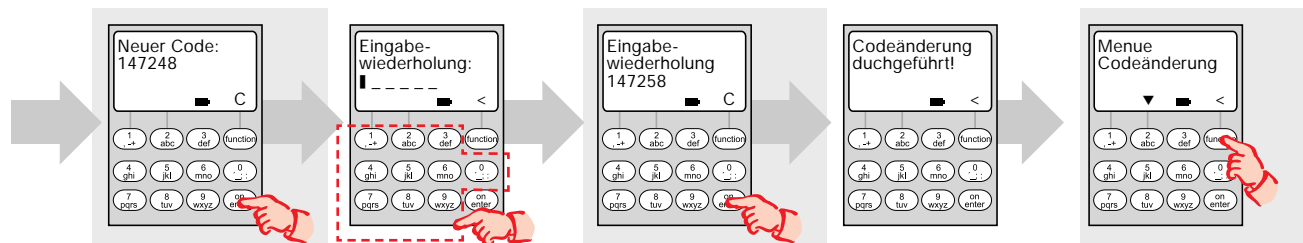


<b>CZ</b>	1. Stisknout « On » 2. Stisknout « Function »	Menu změna kódu...	Uživatel (přip. vybrat +) potvrdit	Zadat starý kód (kód z výroby 123456)	potvrdit	Zadat nový kód
<b>D</b>	1. « On » drücken 2. « Function » drücken	Menü Codeänderung...	Benutzer (evtl. auswählen +) bestätigen	Alten Code eingeben (Werkscode 123456)	bestätigen	Neuen Code eingeben
<b>DK</b>	1. Tryk på « On » 2. Tryk på « Function »	Menu Kodeændring...	Bruger (vælges evt. +) bekræftes	Gammel kode indtastes (fabrikskode 123456)	bekræftes	Ny kode indtastes
<b>E</b>	1. Pulsar « On » 2. Pulsar « Function »	Menú modific. código...	Usuario (evtl. seleccionar +) confirmar	Introducir Código viejo (Código fábrica 123456)	confirmar	Introducir Código nuevo
<b>F</b>	1. Appuyer sur « On » 2. Appuyer sur « Function »	Menu modific. code...	(Sélectionner évent. +) confirmer l'opérateur	Entrer l'ancien code (code usine 123456)	confirmer	Entrer le nouveau code
<b>GB USA</b>	1. Press « On » 2. Press « Function »	Code change menu...	(Select where appl. +) confirm user	Enter previous code (Default code 123456)	confirm	Enter new code
<b>GR</b>	1. Πατήστε « On » 2. Πατήστε « Function »	Καταλ. αλλαγή κωδικού...	Χρήστης (ενδεχομενως επιλογη +) επιβεβαιωση	Εισοδος παλιου κωδικου (εργοστ. κωδικος 123456)	επιβεβαιωση	εισοδος Νεος Κωδικος
<b>H</b>	1. « On » nyomni 2. « Function » nyomni	Kód módosításá menü...	Felhasználót (esetl. választani +) megerősíteni	Régi kódot beírni (Gyári kód 123456)	megeősíteni	Új kódot beírni
<b>I</b>	1. Premere « On » 2. Premere « Function »	Menu Modifica codice...	Utente (selezionare se necessario +) confermare	Immettere vecchio codice (codice di fabbrica 123456)	confermare	Immettere Nuovo codice
<b>N</b>	1. Trykk på « On » 2. Trykk på « Function »	Menuy kodeendring...	(Evtl. velg +) bekreft bruker	Tast inn gammel kode (fabrikkode 123456)	bekreft	Tast inn ny kode
<b>NL</b>	1. Druk op « On » 2. Druk op « Function »	Menu Codewijziging...	Gebruiker (evt. selecteren +) bevestigen	Oude code invoeren (fabriekscode 123456)	bevestigen	Nieuwe code invoeren
<b>P</b>	1. Teclar « On » 2. Teclar « Function »	Menu Alteração código...	(Evtl. seleccionar+) confirmar Utilizador	Teclar código antigo (Código de fábrica 123456)	confirmar	Teclar código novo
<b>PL</b>	1. Wciśnij « On » 2. Wciśnij « Function »	Menu Zmiana kodu...	Użytkownik (ewent. wybierz +) zatwierdź	Wpisz stary kod (kod fabryczny 123456)	zatwierdź	Wpisz nowy kod
<b>RO</b>	1. Tastati « On » 2. Tastati « Function »	Meniu Modificare cod...	Utilizator (eventual selectare +) confirmare	Introduceti Cod vechi (Cod fabricatie 123456)	confirmare	Introduceti Cod nou
<b>RUS</b>	1. Нажмите « On » 2. Нажмите « Function »	Меню Изменение кода...	Пользователь (или выбрать+) подтвердить	внести Старый код (Код завода-изготовителя 123456)	подтвердить	внести Новый код
<b>S</b>	1. Tryck på « On » 2. Tryck på « Function »	Meny kodändring...	(Evtl. välj +) bekräfta användare	Mata in gammal kod (fabrikskod 123456)	bekräfta	Mata in ny kod
<b>TR</b>	1. « On » tuşuna basın 2. « Function » tuşuna basın	Menü Şifre değiştirme...	Kullanıcı (gerekirse seçin +) onaylayın	Eski Şifre girin (Fabrika şifresi 123456)	onaylayın	Yeni Şifre girin

- CZ** **Změnit kód**
- D** **Code ändern**
- DK** **Kode ændres**
- E** **Cambiar código**
- F** **Modifier le code**
- GB USA** **Change code**
- GR** **Αλλαγή κωδικού**
- H** **Kód módosítás**
- I** **Modifica codice**
- N** **Endre kode**
- NL** **Code wijzigen**
- P** **Alterar código**
- PL** **Zmień kod**
- RO** **Modificare cod**
- RUS** **Изменение кода**
- S** **Ändra kod**
- TR** **Şifre değiştirme**



Bezpodmínečně si prosím zapamatujte nový kód !	Několikrát provést zkoušku při otevřených dveřích !
Bitte den neuen Code unbedingt merken !	Prüfung bei geöffneter Tür mehrfach durchführen !
Husk absolut den nye kode !	Kontrol bær foretages flere gange ved åben dør !
Recordar imprescindible código nuevo !	Realizar verific. varias veces con puerta abierta !
Mémoriser ou noter le nouveau code !	Contrôler à plusieurs reprises, porte ouverte !
Positively note down new code !	Verify code repeatedly with door open !
Σημειώστε οπωσδήποτε το νέο κωδικό !	Πραγματοποιείστε τη δοκιμή πολλές φορές με ανοικτή την πόρτα !
Kérjük, feltétlenül jegyezze meg az új kódot !	Nyitott ajtó mellett többször végezzen ellenőrzést !
Annotarsi assolutamente il nuovo codice !	Verificare diverse volte a porta aperta !
Ikke glem den nye koden !	Test flere ganger med åpen dør !
Schrijf de nieuwe code ergens op !	Controle bij een geopende deur meerdere malen uitvoeren !
Memorizar impreterivelmente o novo código !	Testar várias vezes com a porta aberta !
Koniecznizie zapamiętaj nowy kod !	Sprawdź wiele razy przy otwartych drzwiach !
Va rugam sa va notati codul nou !	Verificati de mai multe ori codul, numai cu usa deschisa !
Обязательно, пожалуйста, запомните новый код !	Несколько раз проверить при открытой дверице !
Skriv ned den nya koden på ett säkert ställe !	Testa koden flera gånger med öppen dörr !
Lütfen yeni şifreyi aklınızda tutunuz !	Kapı açikken birkaç kez deneyiniz !



<b>CZ</b>	potvrdit	Opakování zadání: zadat nový kód	potvrdit	(zobrazení: 10 sek.)	Opustit menu
<b>D</b>	bestätigen	Eingabewiederholung: Neuen Code eingeben	bestätigen	(Anzeige: 10 Sek.)	Menü verlassen
<b>DK</b>	bekræftes	Gentagelse indtastning: Ny kode indtastes	bekræftes	(vises 10 sek. i display)	Menu forlades
<b>E</b>	confirmar	Repetir introducción: Introducir código nuevo	confirmar	(Indicación: 10 seg.)	Abandonar menú
<b>F</b>	confirmer	Répéter l'entrée: Entrer le nouveau code	confirmer	(affichage: 10 sec.)	Quitter le menu
<b>GB USA</b>	confirm	Repeat entry: Enter new code	confirm	(Display: 10 sec.)	Quit menu
<b>GR</b>	επιβεβαίωση	Επανάλ. εισαγωγής: Εισαγωγή νέου κωδικού	επιβεβαίωση	(ενδειξη: 10 δευ.)	Εγκαταλειψη καταλογου
<b>H</b>	megerősíteni	Beírás ismétlése: Új kódot beírni	megerősíteni	(kijelzés: 10 mp.)	Kilérni a menüből
<b>I</b>	confermare	Ripeti codice: Immettere nuovo codice	confermare	(Display 10 sec.)	Uscire dal menu
<b>N</b>	bekreft	Gjentakelse av inntasting: Tast inn ny kode	bekreft	(Display: 10 sek.)	Gå ut av menyen
<b>NL</b>	bevestigen	Opnieuw invoeren: Nieuwe code invoeren	bevestigen	(weergave: 10 sec.)	Menu verlaten
<b>P</b>	confirmar	Repetição Teclar código novo	confirmar	(Exibição: 10 seg.)	Sair do menu
<b>PL</b>	zatwierdź	Powtórzenie wpisu: Wpisz nowy kod	zatwierdź	(wskazanie: 10 sek.)	Wydź z menu
<b>RO</b>	confirmati	Repetati introduce: Cod nou	confirmati	(Afisare: 10 Sec.)	Abandonati meniul
<b>RUS</b>	подтвердить	Повторное внесение: Внести новый код	подтвердить	(Изображение: 10 сек.)	Покинуть меню
<b>S</b>	bekräfta	Upprepa inmatning: Mata in ny kod	bekräfta	(Visning: 10 sek.)	Lämna meny
<b>TR</b>	onaylayın	Giriş tekrarı: Yeni Şifreyi girin	onaylayın	(Gösterge: 10 San.)	Menüden çıkış



- CZ** Změnit čas
- D** Uhrzeit ändern
- DK** Klokkeslet ændres
- E** Modificar hora
- F** Modifier l'heure
- GB USA** Change time
- GR** Αλλαγή ωρας
- H** Idő módosítása
- I** Modifica ora
- N** Endre klokkeslett
- NL** Tijd wijzigen
- P** Alterar horas
- PL** Zmień godzinę
- RO** Modificarea Ora
- RUS** Изменение времени
- S** Ändra tid
- TR** Saati Değiştirme

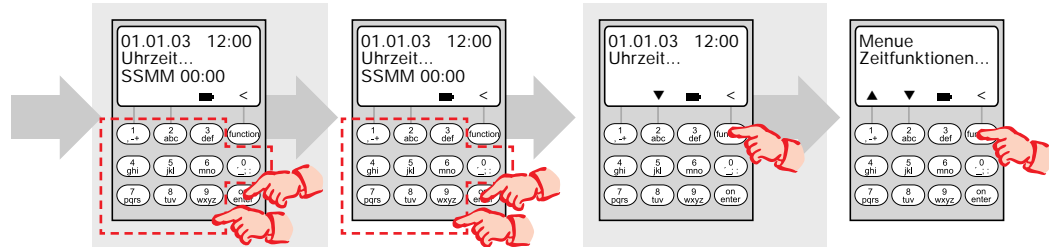
- Admin. Code = kód administrátora
- Admin. Code = Administratorcode
- Admin. kode = Administratorkode
- Código Admin. = Código administrador
- Code admin. = code administrateur
- Admin. Code = administrator code
- Διαχ. κωδικου = Διαχειριστής Κωδικου
- Admin. kód = Adminisztrátorkód
- Codice Admin. = Codice amministratore
- Admin.kode = Administratorkode
- Admin. code = administrateurcode
- Código Admin. = Código do administrador
- Kod admin. = kod administratora
- Admin. Code = cod Administrator
- Администр. код = Код администратора
- Admin.kod = Administratörkod
- Yön. Şifresi = Yönetici şifresi



<b>CZ</b>	1. Stisknout « On » 2. Stisknout « Function »	Menu změna kódu...	Menu časových funkcí...	Čas....	Zadat Admin. Code
<b>D</b>	1. « On » drücken 2. « Function » drücken	Menü Codeänderung...	Menü Zeitfunktionen...	Uhrzeit...	Admin. Code <b>eingeben</b>
<b>DK</b>	1. Tryk på « On » 2. Tryk på « Function »	Menu Kodeændring...	Menu for tidsfunktioner...	Klokkeslæt...	Admin. kode <b>indtastes</b>
<b>E</b>	1. Pulsar « On » 2. Pulsar « Function »	Menú modific. código...	Menú Funciones de tiempo...	Hora...	<b>Introducir</b> código Admin.
<b>F</b>	1. Appuyer sur « On » 2. Appuyer sur « Function »	Menu modific. code...	Menu Fonctions temps...	Heure...	<b>Entrer</b> le code admin.
<b>GB USA</b>	1. Press « On » 2. Press « Function »	Code change menu...	Time functions menu..	Time...	<b>Enter</b> Admin. Code
<b>GR</b>	1. Πατήστε « On » 2. Πατήστε « Function »	Καταλ. αλλαγή κωδικου...	Μενού Χρονολειτουργίες...	Ωρα...	<b>Εισαγωγή</b> Διαχ. κωδικου
<b>H</b>	1. « On » nyomni 2. « Function » nyomni	Kód módosítása menü...	Időfunkciók menü...	Óraidő...	Admin. kódot <b>beírni</b>
<b>I</b>	1. Premere « On » 2. Premere « Function »	Menu Modifica codice...	Menu Funzioni orario...	Ora...	<b>Immettere</b> codice Admin.
<b>N</b>	1. Trykk på « On » 2. Trykk på « Function »	Meny kodeendring...	Meny tidsfunksjoner...	Klokkeslæt...	<b>Tast inn</b> admin.kode
<b>NL</b>	1. Druk op « On » 2. Druk op « Function »	Menu Codewijziging...	Menu tijdfuncities...	Tijd...	Admin. code <b>invoeren</b>
<b>P</b>	1. Teclar « On » 2. Teclar « Function »	Menu Alteração código...	Menu funções de tempo...	Hora...	<b>Teclar</b> código Admin.
<b>PL</b>	1. Wciśnij « On » 2. Wciśnij « Function »	Menu Zmiana kodu...	Menu funkcje czasu...	Czas godzinowy...	<b>Wpisz</b> kod admin.
<b>RO</b>	1. Tastati « On » 2. Tastati « Function »	Meniu Modificare cod...	Menu funcții timp...	Ora...	<b>introduceti</b> Admin. Cod
<b>RUS</b>	1. Нажмите « On » 2. Нажмите « Function »	Меню Изменение кода...	Меню Функции времени...	Время...	<b>внести</b> Администр. код
<b>S</b>	1. Tryck på « On » 2. Tryck på « Function »	Meny kodändring...	Meny tidsfunktioner...	Tid...	<b>Mata in</b> admin.kod
<b>TR</b>	1. « On » tuşuna basın 2. « Function » tuşuna basın	Menü Şifre değiştirme...	Menü: Saat fonksiyonları...	Saat...	Yön-şifresini <b>girin</b>



- CZ** Změnit čas
- D** Uhrzeit ändern
- DK** Klokkeslet ændres
- E** Modificar hora
- F** Modifier l'heure
- GB USA** Change time
- GR** Αλλαγή ωρας
- H** Idő módosítása
- I** Modifica ora
- N** Endre klokkeslett
- NL** Tijd wijzigen
- P** Alterar horas
- PL** Zmień godzinę
- RO** Modificarea Ora
- RUS** Изменение времени
- S** Ändra tid
- TR** Saati değiştirme

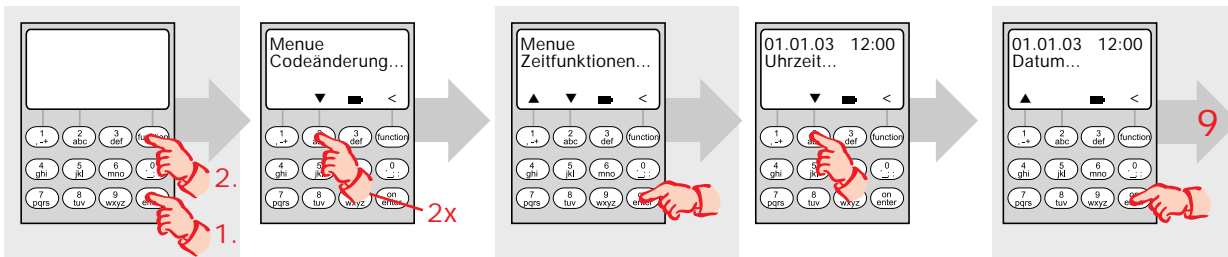


<b>CZ</b>	Hodiny zadat + potvrdit	Minuty zadat + potvrdit	Čas....	Opustit menu
<b>D</b>	Stunden eingeben + bestätigen	Minuten eingeben + bestätigen	Uhrzeit...	Menü verlassen
<b>DK</b>	Timer indtastes + bekræftes	Minutter indtastes + bekræftes	Klokkeslæt...	Menu forlades
<b>E</b>	Horas introducir+confirmar	Minutos introducir + confirmar	Hora...	Abandonar menú
<b>F</b>	Entrer + confirmer les heures	Entrer + confirmer les minutes	Heure...	Quitter le menu
<b>GB USA</b>	Enter + confirm hour	Enter + confirm minutes	Time...	Quit menu
<b>GR</b>	εισαγωγή + επιβεβαίωση ωρες	εισαγ + επιβεβαίωση λεπτα	Ωρα...	εγκαταλειψη καταλογου
<b>H</b>	Órák beírni + megerősíteni	Percek beírni + megerősíteni	Óraidó...	Kilépni a menüből
<b>I</b>	Ore immettere+confermare	Minuti immettere+confermare	Ora...	Uscire dal menu
<b>N</b>	Tast inn + bekreft timer	Tast inn + bekreft minutter	Klokkeslæt...	Gå ut av menyen
<b>NL</b>	uren invoeren + bevestigen	minuten invoeren + bevestigen	Tijd...	Menu verlaten
<b>P</b>	Teclar + confirmar Horas	Teclar + confirmar Minutos	Hora...	Sair do menu
<b>PL</b>	Godziny wpisz + zatwierdź	Minuty wpisz + zatwierdź	Czas godzinowy...	Wyjdź z menu
<b>RO</b>	Ora Introduceti + confirmati	Minute Introduceti + confirmati	Ora...	Abandonare meniui
<b>RUS</b>	Часы внести + подтвердить	Минуты внести + подтвердить	Время...	Покинуть меню
<b>S</b>	Mata in + bekräfta timmar	Mata in + bekräfta minuter	Tid...	Lämna meny
<b>TR</b>	Saat girin + onaylayın	Dakika girin + onaylayın	Saat...	Menüden çıkış



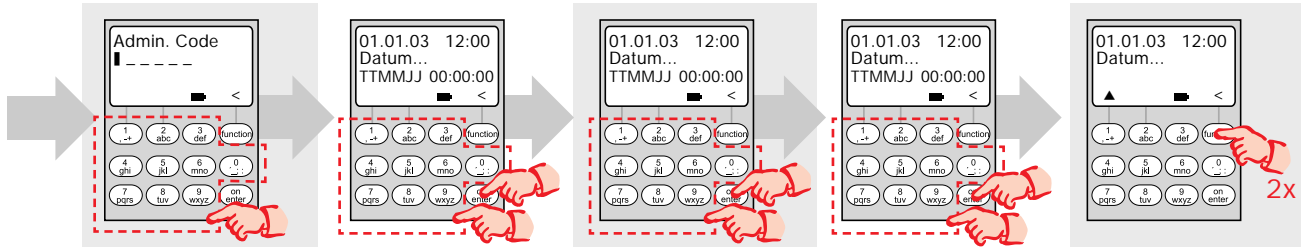


- CZ** Změnit datum
- D** Datum ändern
- DK** Dato ændres
- E** Modificar fecha
- F** Modifier la date
- GB USA** Change date
- GR** Αλλαγή ημερομηνίας
- H** Dátum módosításá
- I** Modifica data
- N** Endre dato
- NL** Datum wijzigen
- P** Alterar data
- PL** Zmień datę
- RO** Modificarea Data
- RUS** Изменение даты
- S** Ändra datum
- TR** Tarih değiştirme



<b>CZ</b>	1. Stisknout « On » 2. Stisknout « Function »	Menu změna kódu...	Menu časových funkcí...	Čas...	Datum...
<b>D</b>	1. « On » drücken 2. « Function » drücken	Menü Codeänderung...	Menü Zeitfunktionen...	Uhrzeit...	Datum...
<b>DK</b>	1. Tryk på « On » 2. Tryk på « Function »	Menu Kodeændring...	Menu for tidsfunktioner...	Klokkeslæt...	Dato...
<b>E</b>	1. Pulsar « On » 2. Pulsar « Function »	Menú modific. código...	Menú Funciones de tiempo...	Hora...	Fecha...
<b>F</b>	1. Appuyer sur « On » 2. Appuyer sur « Function »	Menu modific. code...	Menu Fonctions temps...	Heure...	Date...
<b>GB USA</b>	1. Press « On » 2. Press « Function »	Code change menu...	Time functions menu..	Time...	Date...
<b>GR</b>	1. Πατήστε « On » 2. Πατήστε « Function »	Καταλ. αλλαγή κωδικού...	Μενού Χρονολειτουργίες...	Ωρα...	Ημερομηνία...
<b>H</b>	1. « On » nyomni 2. « Function » nyomni	Kód módosításá menü...	Időfunkciók menü...	Óraidő...	Dátum...
<b>I</b>	1. Premere « On » 2. Premere « Function »	Menu Modifica codice...	Menu Funzioni orario...	Ora...	Data...
<b>N</b>	1. Trykk på « On » 2. Trykk på « Function »	Meny kodeendring...	Meny tidsfunksjoner...	Klokkeslæt...	Dato...
<b>NL</b>	1. Druk op « On » 2. Druk op « Function »	Menu Codewijziging...	Menu tijdfuncities...	Tijd...	Datum...
<b>P</b>	1. Teclar « On » 2. Teclar « Function »	Menu Alteração código...	Menu funções de tempo...	Hora...	Data...
<b>PL</b>	1. Wciśnij « On » 2. Wciśnij « Function »	Menu Zmiana kodu...	Menu funkcje czasu...	Czas godzinowy...	Data...
<b>RO</b>	1. Tastati « On » 2. Tastati « Function »	Meniu Modificare cod...	Menu funcții timp...	Ora...	Data...
<b>RUS</b>	1. Нажмите « On » 2. Нажмите « Function »	Меню Изменение кода...	Меню Функции времени...	Время...	Дата...
<b>S</b>	1. Tryck på « On » 2. Tryck på « Function »	Meny kodändring...	Meny tidsfunktioner...	Tid...	Datum...
<b>TR</b>	1. « On » tuşuna basın 2. « Function » tuşuna basın	Menü Şifre değiştirme...	Menü: Saat fonksiyonları...	Saat...	Tarih...

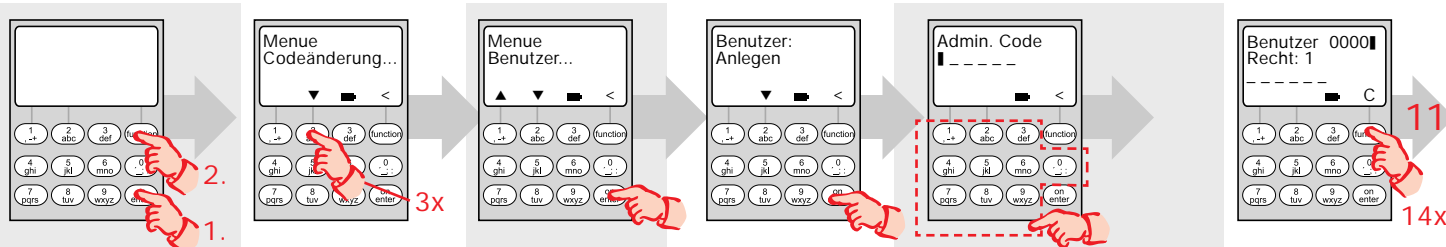
- CZ** Změnit datum
- D** Datum ändern
- DK** Dato ændres
- E** Modificar fecha
- F** Modifier la date
- GB USA** Change date
- GR** Αλλαγή ημερομηνίας
- H** Dátum módosításá
- I** Modifica data
- N** Endre dato
- NL** Datum wijzigen
- P** Alterar data
- PL** Zmień datę
- RO** Modificare Data
- RUS** Изменение даты
- S** Ändra datum
- TR** Tarih değiştirme



<b>CZ</b>	Zadat Admin. Code	Den zadat + potvrdit	Měsíc zadat + potvrdit	Rok zadat + potvrdit	Opustit menu
<b>D</b>	Admin. Code eingeben	Tag eingeben + bestätigen	Monat eingeben + bestätigen	Jahr eingeben + bestätigen	Menü verlassen
<b>DK</b>	Admin. kode indtastes	Dag indtastes + bekræftes	Måned indtastes + bekræftes	År indtastes + bekræftes	Menu forlades
<b>E</b>	Introducir código Admin.	Día introducir + confirmar	Mes introducir + confirmar	Año introducir + confirmar	Abandonar menú
<b>F</b>	Entrer le code admin.	Entrer le jour + confirmer	Entrer le mois + confirmer	Entrer l'année + confirmer	Quitter le menu
<b>GB USA</b>	Enter Admin. Code	Enter + confirm day	Enter + confirm month	Enter + confirm year	Quit menu
<b>GR</b>	Εισαγ. Διαχ. κωδικου	Εισαγ. ημερας + επιβεβαιωση	Εισαγ. μηνια + επιβεβαιωση	Εισαγ. ετους + επιβεβαιωση	Εγκαταλ. καταλογου
<b>H</b>	Admin. kódot beími	Napot beími + megerősíteni	Hónapot beími + megerősíteni	Évet beími + megerősíteni	Kilérni a menüből
<b>I</b>	Immettere codice Admin.	Giorno immettere + confermare	Mese immettere + confermare	Anno immettere + confermare	Uscire dal menu
<b>N</b>	Tast inn admin.kode	Tast inn + bekreft dag	Tast inn + bekreft måned	Tast inn + bekreft år	Gå ut av menyen
<b>NL</b>	Admin. code invoeren	Dag invoeren + bevestigen	Maand invoeren + bevestigen	Jaar invoeren + bevestigen	Menu verlaten
<b>P</b>	Teclar código Admin.	Teclar dia + confirmar	Teclar mês + confirmar	Teclar ano + confirmar	Sair do menu
<b>PL</b>	Wpisz kod admin.	Dzień wpisz + zatwierdź	Miesiąc wpisz + zatwierdź	Rok wpisz + zatwierdź	Wydź z menu
<b>RO</b>	Introduceti Admin. Code	Introduceti Ziua + confirmati	Introduceti Luna + confirmati	Introduceti Anul + confirmati	Abandonati meniul
<b>RUS</b>	внести Администр. код	внести Число + подтвердить	внести Месяц + подтвердить	внести Год + подтвердить	Покинуть меню
<b>S</b>	Mata in admin. kod	Mata in + bekräfta dag	Mata in + bekräfta månad	Mata in + bekräfta år	Lämna meny
<b>TR</b>	Yön-şifresini girin	Gün girin + onaylayın	Ay girin + onaylayın	Yıl girin + onaylayın	Menüden çık

<b>CZ</b>	<b>Uživatel:</b> uložit, změnit, zobrazit, vymazat
<b>D</b>	<b>Benutzer:</b> anlegen, ändern, anzeigen, löschen
<b>DK</b>	<b>Bruger:</b> oprettes, ændres, vises, slettes
<b>E</b>	<b>Usuario:</b> crear, modificar, ver, borrar
<b>F</b>	<b>Opérateur:</b> créer, modifier, afficher, effacer
<b>GB USA</b>	<b>User:</b> create, modify, display, delete
<b>GR</b>	<b>Χρηστής:</b> εφαρμογή, αλλαγή, ενδειξη, σβυσιμο
<b>H</b>	<b>Felhasználó:</b> létrehozás, módosítás, kijelzés, törlés
<b>I</b>	<b>Utente:</b> Crea, modifica, visualizza, elimina
<b>N</b>	<b>Bruker:</b> opprett, endre, vis, slett
<b>NL</b>	<b>Gebruiker:</b> aanmaken, wijzigen, weergeven, wissen
<b>P</b>	<b>Utilizador:</b> abrir, alterar, exhibir, apagar
<b>PL</b>	<b>Użytkownik:</b> założyć, zmień, pokaż, usuń
<b>RO</b>	<b>Utilizator:</b> stabilire, modifica, afisare, stergere
<b>RUS</b>	<b>Пользователь:</b> сохранение, изменение, отображение, удаление
<b>S</b>	<b>Användare:</b> lägga upp, ändra, visa, radera
<b>TR</b>	<b>Kullanıcı:</b> oluşturma, değiştirme, gösterme, silme

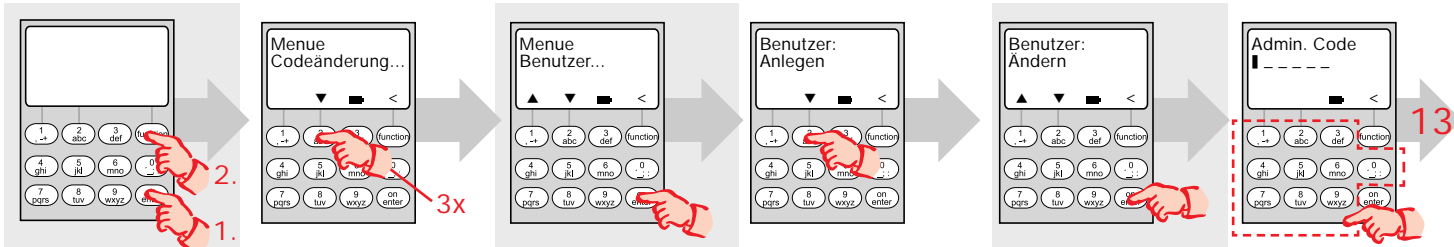
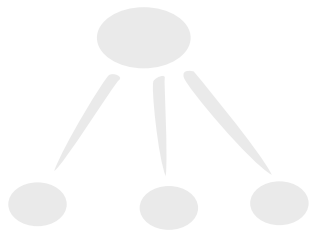
Přístupové právo:	0: přístup odmítnut ADMI: přístup, právo a právo pro programování	1: Zpřístup. právo ADMI: přístup, právo a právo pro programování
Zugangsrecht:	0: Zugang verweigert ADMI: Zugangs- u. Programmierrecht	1: Zugangsrecht ADMI: Zugangs- u. Programmierrecht
Adgangsrettigheder:	0: Adgang nægtet ADMI: Adgangs- og programmeringsrettighed	1: Adgangsret ADMI: Adgangs- og programmeringsrettighed
Derecho acceso:	0: Acceso denegado ADMI: Derecho acceso y programa.	1: Derecho acceso ADMI: Derecho acceso y programa.
Droit d'accès:	0: accès refusé ADMI: droit d'accès et de programmation	1: droit d'accès ADMI: droit d'accès et de programmation
Access level:	0: Access denied ADMI: Access and programming right	1: Access level ADMI: Access and programming right
Δικαιωμα προσβ.:	0: προσβ. αρνείται ADMI: δικαίωμ. προσβ. κ. προγραμμ.	1: Δικαίωμ. προσβ. ADMI: δικαίωμ. προσβ. κ. προγραμμ.
Hozzáférési jog:	0: Hozzáférés megtagadva ADMI: Hozzáférési és programozási jog	1: Hozzáférési jog ADMI: Hozzáférési és programozási jog
Diritto di accesso:	0: Accesso negato ADMI: Diritto di accesso e programmazione	1: Diritto di accesso ADMI: Diritto di accesso e programmazione
Tilgangsrettigheter:	0: ingen tilgang ADMI: tilgangs- o. programmeringsrett	1: tilgangsrett ADMI: tilgangs- o. programmeringsrett
toegangsrecht:	0: toegang geweigerd ADMI: toegangs- en programmeerrecht	1: toegangsrecht ADMI: toegangs- en programmeerrecht
Direito de acesso:	0: acesso rejeitado ADMI: Direito de acesso e programação	1: Direito de acesso ADMI: Direito de acesso e programação
Prawo dostępu:	: odmowa dostępu ADMI: Prawo dostępu i programowania	1: prawo dostępu ADMI: Prawo dostępu i programowania
Drepturi acces:	0: Acces refuzat ADMI: Drept de acces si de programare	1: Drept de acces ADMI: Drept de acces si de programare
Право доступа:	0: Доступ отклонен ADMI: Право для доступа и программирования	1: Право доступа ADMI: Право для доступа и программирования
Behörighet:	0: Nekat Behörighet ADMI: Tillgångs- och programmeringsrätt	1: Behörighet ADMI: Tillgångs- och programmeringsrätt
Erişim hakkı:	0: Erişim engellendi YÖN: Erişim ve programlama hakkı	1: Erişim hakkı YÖN: Erişim ve programlama hakkı



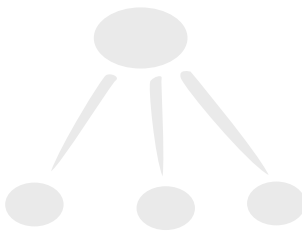
<b>CZ</b>	1. Stisknout « On » 2. Stisknout « Function »	Menu změna kódu...	Menu uživatel...	Uložit uživatele	Zadat Admin. Code (nastavení ve výrobě 123456)	Uživatel 0000 smazat jméno
<b>D</b>	1. « On » drücken 2. « Function » drücken	Menü Codeänderung...	Menü Benutzer...	Benutzer anlegen	Admin. Code eingeben (Werkseinstellung 123456)	Benutzer 0000 Name löschen
<b>DK</b>	1. Tryk på « On » 2. Tryk på « Function »	Menu Kodeændring...	Menu Bruger...	Bruger oprettes	Admin. kode indtastes (fabriksindstilling 123456)	Bruger 0000 Navn slettes
<b>E</b>	1. Pulsar « On » 2. Pulsar « Function »	Menú modific. código...	Menú usuario...	Crear usuario	Introducir código Admin (Ajuste de fábrica 123456)	Usuario 0000 Borrar nombre
<b>F</b>	1. Appuyer sur « On » 2. Appuyer sur « Function »	Menu modific. code...	Menu opérateur...	Créer opérateur	Entrer le code admin. (paramétrage usine 123456)	Opérateur 0000 Effacer le nom
<b>GB USA</b>	1. Press « On » 2. Press « Function »	Code change menu	User menu...	Create user	Enter Admin. Code (Default setting 123456)	User 0000 Delete name
<b>GR</b>	1. Πατήστε « On » 2. Πατήστε « Function »	Καταλ. αλλαγή κωδικού...	Καταλ. χρήστης...	Εφαρμογή χρήστη	Εισαγωγή Διαχ. κωδικού. (εργοστασ. ρυθμίση 123456)	Χρηστής 0000 σβυσ. Ονοματος
<b>H</b>	1. « On » nyomni 2. « Function » nyomni	Kód módosítása menü...	Felhasználó menü...	Felhasználó létrehozása	Admin. kódot beírni (Gyári beállítás 123456)	Felhasználó 0000 névét törölni
<b>I</b>	1. Premere « On » 2. Premere « Function »	Menu Modifica codice...	Menu Utente...	Utente: crea	Immettere codice Admin. (impostazione di fabbrica 123456)	Utente 0000 Eliminare nome
<b>N</b>	1. Trykk på « On » 2. Trykk på « Function »	Meny kodeendring...	Meny bruker...	Opprett bruker	Tast inn admin-kode (Fabrikkinnstilling 123456)	Bruker 0000 Slett navn
<b>NL</b>	1. Druk op « On » 2. Druk op « Function »	Menu Codewijziging...	Menu Gebruiker...	Gebruiker aanmaken	Admin. code invoeren (fabrieksinstelling 123456)	Gebruiker 0000 naam wissen
<b>P</b>	1. Teclar « On » 2. Teclar « Function »	Menu Alteração código...	Menu Utilizador...	Abrir Utilizador	Teclar código Admin. (Código de fábrica 123456)	Utilizador 0000 Apagar nome
<b>PL</b>	1. Wciśnij « On » 2. Wciśnij « Function »	Menu Zmiana kodu...	Menu Użytkownik...	Założ użytkownika	Wpisz kod admin. (kod fabryczny 123456)	Użytkownik 0000 Usuń nazwisko
<b>RO</b>	1. Tastati « On » 2. Tastati « Function »	Meniu Modificare Cod...	Meniu Utilizator...	Stabilire utilizator	Introduceti Admin. Code (Cod producator 123456)	Utilizator 0000 Anuleaza Nume
<b>RUS</b>	1. Нажмите « On » 2. Нажмите « Function »	Меню Изменение кода...	Меню Пользователь...	Сохранить пользователя	внести Администр. код (Настройка завода-изготовителя)	Пользователь 0000 Стереть имя
<b>S</b>	1. Tryck på « On » 2. Tryck på « Function »	Meny kodändring...	Meny användare...	Lägga upp användare	Mata in admin. kod (Fabriksinställning 123456)	Användare 0000 Radera namn
<b>TR</b>	1. « On » tuşuna basın 2. « Function » tuşuna basın	Menü Şifre değiştirme...	Menü Kullanıcı...	Kullanıcı oluşturun	Yön-şifresini girin (Fabrika ayarı 123456)	Kullanıcı 0000 İsmi silin



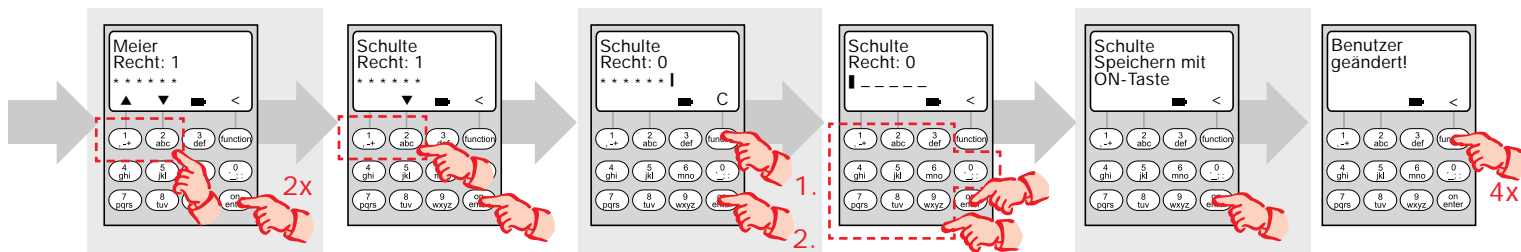
- CZ** **Uživatel:** uložit, **změnit**, zobrazit, vymazat
- D** **Benutzer:** anlegen, **ändern**, anzeigen, löschen
- DK** **Bruger:** oprettes, **ændres**, vises, slettes
- E** **Usuario:** crear, **modificar**, ver, borrar
- F** **Opérateur:** créer, **modifier**, afficher, effacer
- GB USA** **User:** create, **modify**, display, delete
- GR** **Χρηστής:** εφαρμογή, **αλλαγή**, ενδειξη, σβυσισμο
- H** **Felhasználó:** létrehozás, **módosítás**, kijelzés, törlés
- I** **Utente:** Crea, **modifica**, visualizza, elimina
- N** **Bruker:** opprett, **endre**, vis, slett
- NL** **Gebruiker:** aanmaken, **wijzigen**, weergeven, wissen
- P** **Utilizador:** abrir, **alterar**, exhibir, apagar
- PL** **Użytkownik:** załóż, **zmień**, pokaż, usuń
- RO** **Utilizator:** stablilire, **modificare**, afisare, stergere
- RUS** **Пользователь:** сохранение, **изменение**, отображение, удаление
- S** **Användare:** lägga upp, **ändra**, visa, radera
- TR** **Kullanıcı:** oluşturma, **değiştirme**, gösterme, silme



<b>CZ</b>	1. Stisknout « On » 2. Stisknout « Function »	Menu změna kódu...	Menu uživatel...	Uložit uživatele	Změnit uživatele	Zadat Admin. Code
<b>D</b>	1. « On » drücken 2. « Function » drücken	Menü Codeänderung...	Menü Benutzer...	Benutzer anlegen	Benutzer ändern	Admin. Code <b>eingeben</b>
<b>DK</b>	1. Tryk på « On » 2. Tryk på « Function »	Menu Kodeændring...	Menu Bruger...	Bruger oprettes	Bruger ændres	Admin. kode <b>indtastes</b>
<b>E</b>	1. Pulsar « On » 2. Pulsar « Function »	Menú modific. código...	Menú usuario...	Crear usuario	Modificar usuario	<b>Introducir</b> código Admin.
<b>F</b>	1. Appuyer sur « On » 2. Appuyer sur « Function »	Menu modific. code...	Menu opérateur...	Créer opérateur	Modifier opérateur	<b>Entrer le</b> code admin.
<b>GB USA</b>	1. Press « On » 2. Press « Function »	Code change menu...	User menu...	Create user	Modify user	<b>Enter</b> Admin. Code
<b>GR</b>	1. Πατήστε « On » 2. Πατήστε « Function »	Καταλ. αλλαγή κωδικου...	Καταλογος χρηστης...	Εφαρμογή χρηστη	Αλλαγή χρηστη	<b>Εισαγωγή</b> Διαχ. κωδικου
<b>H</b>	1. « On » nyomni 2. « Function » nyomni	Kód módosítása menü...	Felhasználó menü...	Felhasználó létrehozása...	Felhasználó módosítása	Admin. <b>kódot beírni</b>
<b>I</b>	1. Premere « On » 2. Premere « Function »	Menu Modifica codice...	Menu Utente...	Utente: Crea	Utente: Modifica	<b>Immettere</b> codice Admin.
<b>N</b>	1. Trykk på « On » 2. Trykk på « Function »	Meny kodeendring...	Meny bruker...	Opprett bruker	Endre bruker	<b>Tast inn</b> admin.kode
<b>NL</b>	1. Druk op « On » 2. Druk op « Function »	Menu Codewijziging...	Menu Gebruiker...	Gebruiker aanmaken	Gebruiker wijzigen	Admin. code <b>invoeren</b>
<b>P</b>	1. Teclar « On » 2. Teclar « Function »	Menu Alteração código...	Menu Utilizador...	Abrir Utilizador	Alterar Utilizador	<b>Teclar</b> código Admin.
<b>PL</b>	1. Wciśnij « On »: 2. Wciśnij « Function »	Menu Zmiana kodu...	Menu Użytkownik...	Założ użytkownika	Zmień użytkownika	<b>Wpisz</b> kod admin.
<b>RO</b>	1. Tastati « On » 2. Tastati « Function »	Meniu Modificare Cod...	Meniu Utilizator...	Stabilire utilizator	Modificare utilizator	<b>Introduceti</b> Admin. Code
<b>RUS</b>	1. Нажмите « On » 2. Нажмите « Function »	Меню Изменение кода...	Меню Пользователь...	Сохранить пользователя	Поменять пользователя	<b>внести</b> Администр. код
<b>S</b>	1. Tryck på « On » 2. Tryck på « Function »	Meny kodändring...	Meny användare...	Lägga upp användare	Ändra användare	<b>Mata in</b> admin.kod
<b>TR</b>	1. « On » tuşuna basın 2. « Function » tuşuna basın	Menü Şifre değiştirme...	Menü Kullanıcı...	Kullanıcı oluşturun	Kullanıcıyı değiştirin	Yön-şifresini <b>girin</b>

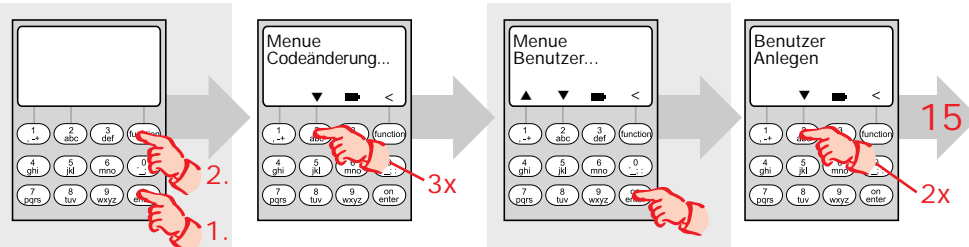
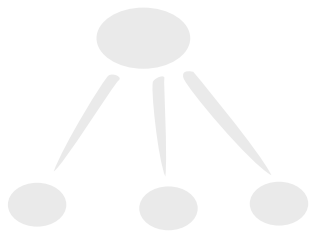


- CZ** **Uživatel:** uložit, **změnit**, zobrazit, vymazat
- D** **Benutzer:** anlegen, **ändern**, anzeigen, löschen
- DK** **Bruger:** oprettes, **ændres**, vises, slettes
- E** **Usuario:** crear, **modificar**, ver, borrar
- F** **Opérateur:** créer, **modifier**, afficher, effacer
- GB (USA)** **User:** create, **modify**, display, delete
- GR** **Χρηστής:** εφαρμογή, **αλλαγή**, ενδειξη, σβυσιμο
- H** **Felhasználó:** létrehozás, **módosítás**, kijelzés, törlés
- I** **Utente:** Crea, **modifica**, visualizza, elimina
- N** **Bruker:** opprett, **endre**, vis, slett
- NL** **Gebruiker:** aanmaken, **wijzigen**, weergeven, wissen
- P** **Utilizador:** abrir, **alterar**, exhibir, apagar
- PL** **Użytkownik:** założyć, **zmień**, pokaż, usuń
- RO** **Utilizator:** stabiliire, **modificare**, afisare, stergere
- RUS** **Пользователь:** сохранение, **изменение**, отображение, удаление
- S** **Användare:** lägga upp, **ändra**, visa, radera
- TR** **Kullanıcı:** oluşturma, **değiştirme**, gösterme, silme

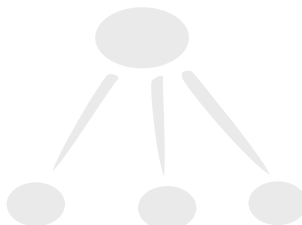


<b>CZ</b>	Uživatel zvolit + potvrdit	Práva změnit + potvrdit	Kód vymazán + potvrdit	Kód zadat + potvrdit	Uložit pomocí klávesy ON	Opustit menu
<b>D</b>	Benutzer auswählen + bestätigen	Rechte ändern + bestätigen	Code löschen + bestätigen	Code eingeben + bestätigen	Speichern mit ON - Taste	Menü verlassen
<b>DK</b>	Bruger vælges + bekræftes	Rettigheder ændres + bekræftes	Kode slettes + bekræftes	Kode indtastes + bekræftes	Lagres med ON - tast	Menu forlades
<b>E</b>	Usuario seleccionar + confirmar	Derec modificar + confirmar	Código borrar + confirmar	Código introducir + confirmar	Guardar con tecla ON	Abandonar menú
<b>F</b>	Sélectionner l'opérateur + confirmer	Modifier les droits + confirmer	Effacer le code + confirmer	Entrer le code + confirmer	Sauveg. avec la touche ON	Quitter le menu
<b>GB (USA)</b>	Select + confirm user	Modify + confirm level	Delete confirm code	Enter + confirm code	Store with ON key	Quit menu
<b>GR</b>	Χρηστής επιλογή + επιβεβαίωση	αλλαγή δικαιωμάτων + επιβεβαίωση	σβυσιμο κωδικού + επιβεβαίωση	Εισαγ. κωδικού + επιβεβαίωση	Αποθήευση με πληκτρο ON	Εγκαταλ. καταλογου
<b>H</b>	Felhasználót választani + megerősíteni	Jogokat módosítani + megerősíteni	Kódot törölni + megerősíteni	Kódot módosítani + megerősíteni	Tárolás az ON gombbal	Kilépni a menüből
<b>I</b>	Utente selezionare + confermare	Diritti modificare + confermare	Codice eliminare + confermare	Codice immettere + confermare	Salva con tasto ON	Uscire dal menu
<b>N</b>	Velg + bekreft brukar	Endre + bekreft rettigheter	Slett + bekreft kode	Tast inn + bekreft kode	Lagre med ON-tasten	Gå ut av menyen
<b>NL</b>	Gebruiker selecteren + bevestigen	Rechten wijzigen + bevestigen	Code wissen + bevestigen	Code invoeren + bevestigen	Opslaan met ON-toets	Menu verlaten
<b>P</b>	Seleccionar Utilizador + confirmar	Alterar direitos + confirmar	Apagar código + confirmar	Teclar código + confirmar	Memorizar com tecla ON	Sair do menu
<b>PL</b>	Użytkownik wybierz + zatwierdź	Prawa zmień + zatwierdź	Kod usuń + zatwierdź	Kod wpisz + zatwierdź	Zapis klawiszem ON	Wyjdz z menu
<b>RO</b>	Selectare Utilizator + confirma	Modificare drepturi + confirma	stergere Cod + confirma	introducere Cod + confirma	Salvati cu Tasta ON -	Abandonati meniul
<b>RUS</b>	Пользователь выбрать + подтвердить	Права поменять + подтвердить	Код стереть + подтвердить	Код внести + подтвердить	Сохранить при помощи клавиши ON	Меню покинуть
<b>S</b>	Välj + bekräfta användare	Ändra + bekräfta behörigheter	Radera + bekräfta kod	Mata in + bekräfta kod	Spara med ON - knapp	Lämna meny
<b>TR</b>	Kullanıcı seçin + onaylayın	Yetkileri değiştirin + onaylayın	Şifreyi silin + onaylayın	Şifreyi girin + onaylayın	kaydedin On-tusu ile	Menüden çıkış

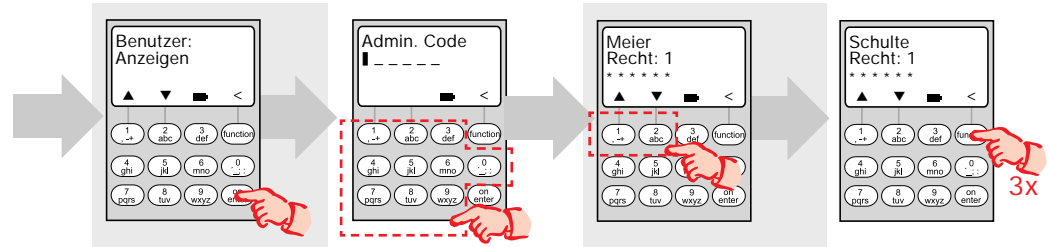
- CZ** **Uživatel:** uložit, změnit, **zobrazit**, vymazat
- D** **Benutzer:** anlegen, ändern, **anzeigen**, löschen
- DK** **Bruger:** oprettes, ændres, **vises**, slettes
- E** **Usuario:** crear, modificar, **ver**, borrar
- F** **Opérateur:** créer, modifier, **afficher**, effacer
- GB USA** **User:** create, modify, **display**, delete
- GR** **Χρηστής:** εφαρμογή, αλλαγή, **ενδειξη**, σβυσισμο
- H** **Felhasználó:** létrehozás, módosítás, **kijelzés**, törlés
- I** **Utente:** Crea, modifica, **visualizza**, elimina
- N** **Bruker:** opprett, endre, **vis**, slett
- NL** **Gebruiker:** aanmaken, wijzigen, **weergeven**, wissen
- P** **Utilizador:** abrir, alterar, **exibir**, apagar
- PL** **Użytkownik:** założyć, zmień, **pokaż**, usuń
- RO** **Utilizator:** stabiliire, modificare, **afisare**, stergere
- RUS** **Пользователь:** сохранение, изменение, **отображение**, удаление
- S** **Användare:** lägga upp, ändra, **visa**, radera
- TR** **Kullanıcı:** oluşturma, değiştirme, **gösterme**, silme



<b>CZ</b>	1. Stisknout « On » 2. Stisknout « Function »	Menu změna kódu...	Menu uživatel...	Uložit uživatele
<b>D</b>	1. « On » drücken 2. « Function » drücken	Menü Codäenderung...	Menü Benutzer...	Benutzer anlegen
<b>DK</b>	1. Tryk på « On » 2. Tryk på « Function »	Menu Kodeændring...	Menu Bruger...	Bruger oprettes
<b>E</b>	1. Pulsar « On » 2. Pulsar « Function »	Menú modific. código...	Menú usuario...	Crear usuario
<b>F</b>	1. Appuyer sur « On » 2. Appuyer sur « Function »	Menu modific. code...	Menu opérateur...	Créer opérateur
<b>GB USA</b>	1. Press « On » 2. Press « Function »	Code change menu...	User menu...	Create user
<b>GR</b>	1. Πατήστε « On » 2. Πατήστε « Function »	Καταλ. αλλαγή κωδικου...	Καταλ. χρηστής...	Εφαρμογή χρηστη
<b>H</b>	1. « On » nyomni 2. « Function » nyomni	Kód módosítása menü...	Felhasználó menü...	Felhasználó létrehozása
<b>I</b>	1. Premere « On » 2. Premere « Function »	Menu Modifica codice...	Menu Utente...	Utente: Crea
<b>N</b>	1. Trykk på « On » 2. Trykk på « Function »	Meny kodeendring...	Meny bruker...	Opprett bruker
<b>NL</b>	1. Druk op « On » 2. Druk op « Function »	Menu Codewijziging...	Menu Gebruiker...	Gebruiker aanmaken
<b>P</b>	1. Teclar « On » 2. Teclar « Function »	Menu Alteração código...	Menu Utilizador...	Abrir Utilizador
<b>PL</b>	1. Wciśnij « On » 2. Wciśnij « Function »	Menu Zmiana kodu...	Menu Użytkownik...	Założ użytkownika
<b>RO</b>	1. Tastati « On » 2. Tastati « Function »	Meniu Modificare cod...	Meniu Utilizator...	Stabiliire Utilizator
<b>RUS</b>	1. Нажмите « On » 2. Нажмите « Function »	Меню Изменение кода...	Меню Пользователь...	Сохранить пользователя
<b>S</b>	1. Tryck på « On » 2. Tryck på « Function »	Meny kodändring...	Meny användare...	Lägga upp användare
<b>TR</b>	1. « On » tuşuna basın 2. « Function » tuşuna basın	Menü Şifre değiştirme...	Menü Kullanıcı...	Kullanıcı oluşturun

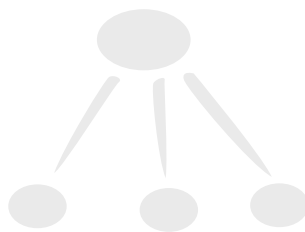


- CZ** **Uživatel:** uložit, změnit, **zobrazit**, vymazat
- D** **Benutzer:** anlegen, ändern, **anzeigen**, löschen
- DK** **Bruger:** oprettes, ændres, **vises**, slettes
- E** **Usuario:** crear, modificar, **ver**, borrar
- F** **Opérateur:** créer, modifier, **afficher**, effacer
- GB USA** **User:** create, modify, **display**, delete
- GR** **Χρηστής:** εφαρμογή, αλλαγή, **ενδειξη**, σβυσισμο
- H** **Felhasználó:** létrehozás, módosítás, **kijelzés**, törlés
- I** **Utente:** Crea, modifica, **visualizza**, elimina
- N** **Bruker:** opprett, endre, **vis**, slett
- NL** **Gebruiker:** aanmaken, wijzigen, **weergeven**, wissen
- P** **Utilizador:** abrir, alterar, **exibir**, apagar
- PL** **Użytkownik:** założyć, zmień, **pokaż**, usuń
- RO** **Utilizatorr:** stabiliire, modificare, **afisare**, stergere
- RUS** **Пользователь:** сохранение, изменение, **отображение**, удаление
- S** **Användare:** lägga upp, ändra, **visa**, radera
- TR** **Kullanıcı:** oluşturma, değiştirme, **gösterme**, silme

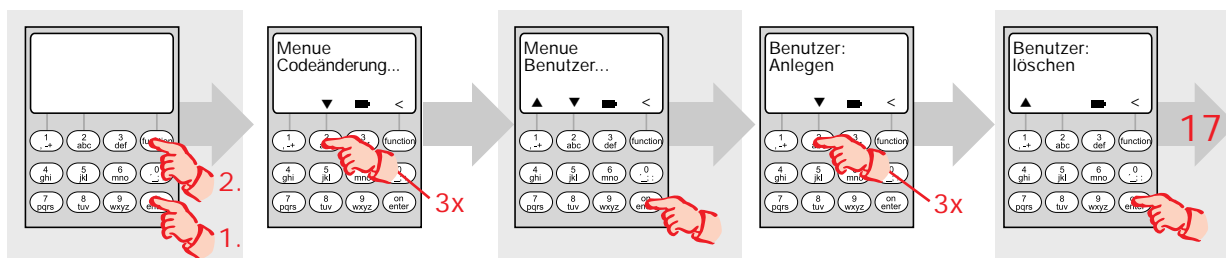


<b>CZ</b>	Zobrazit uživatele:	Zadat Admin. Code	Uživatele zvolit	Opustit menu
<b>D</b>	Benutzer anzeigen:	Admin. Code <b>eingeben</b>	Benutzer auswählen	Menü verlassen
<b>DK</b>	Bruger vises:	Admin. kode <b>indtastes</b>	Bruger vælges	Menu forlades
<b>E</b>	Ver usuario:	<b>Introducir</b> código Admin.	Usuario seleccionar	Abandonar menú
<b>F</b>	Opérateur afficher:	<b>Entrer le</b> code admin.	Sélectionner l'opérateur	Quitter le menu
<b>GB USA</b>	Display user:	<b>Enter</b> Admin. Code	Select user	Quit menu
<b>GR</b>	Ενδειξη χρηστή:	<b>Εισαγωγή</b> Διαχ. κωδικού	επιλογή χρηστή	Εγκαταλειψη καταλογου
<b>H</b>	Felhasználó kijelzése	Admin. kódot <b>beírni</b>	Felhasználót választani	Kilépni a menüből
<b>I</b>	Utente: Visualizza:	<b>Immettere</b> codice Admin.	Selezionare utente	Uscire dal menu
<b>N</b>	Vis bruker:	<b>Tast inn</b> admin.kode	Velg bruker	Gå ut av menyen
<b>NL</b>	Gebruiker weergeven:	Admin. code <b>invoeren</b>	Gebruiker selecteren	Menu verlaten
<b>P</b>	Exibir Utilizador:	<b>Teclar</b> código Admin.	Seleccionar Utilizador	Sair do menu
<b>PL</b>	Pokaż użytkownika:	<b>Wpisz</b> kod admin.	Wybierz użytkownika	Wyjdź z menu
<b>RO</b>	Afisare Utilizator	<b>Introducere</b> Admin. Code	Selectare Utilizator	Abandonati Meniu
<b>RUS</b>	Изобразить пользователя:	<b>внести</b> Администр. код	Выбрать Пользователя	Покинуть меню
<b>S</b>	Visa användare:	<b>Mata in</b> admin.kod	Välj användare	Lämna meny
<b>TR</b>	Kullanıcı gösterme:	Yön-şifresini <b>girin</b>	Kullanıcı seçin	Menüden çıkış

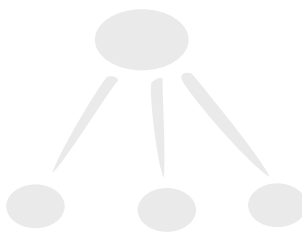




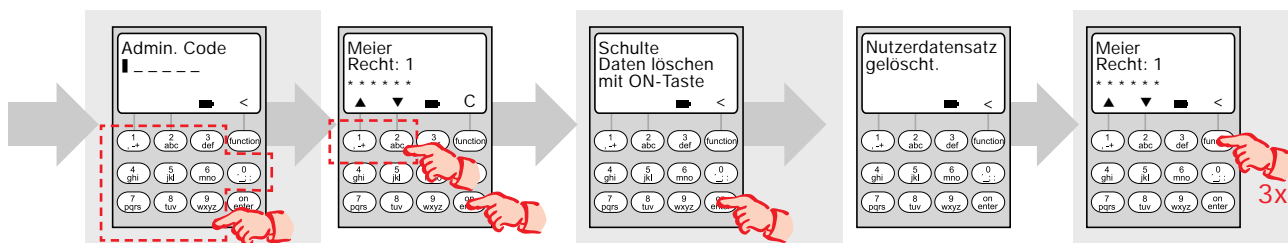
- CZ** **Uživatel:** uložit, změnit, zobrazit, **vymazat**
- D** **Benutzer:** anlegen, ändern, anzeigen, **löschen**
- DK** **Bruger:** oprettes, ændres, vises, **slettes**
- E** **Usuario:** crear, modificar, ver, **borrar**
- F** **Opérateur:** créer, modifier, afficher, **effacer**
- GB USA** **User:** create, modify, display, **delete**
- GR** **Χρηστής:** εφαρμογή, αλλαγή, ενδειξη, **σβυσισμο**
- H** **Felhasználó:** létrehozás, módosítás, kijelzés, **törlés**
- I** **Utente:** Crea, modifica, visualizza, **elimina**
- N** **Bruker:** opprett, endre, vis, **slett**
- NL** **Gebruiker:** aanmaken, wijzigen, weergeven, **wissen**
- P** **Utilizador:** abrir, alterar, exhibir, **apagar**
- PL** **Użytkownik:** założyć, zmień, pokaż, **usuń**
- RO** **Utilizator:** stabiliire, modificare, afisare, **stergere**
- RUS** **Пользователь:** сохранение, изменение, отображение, **удаление**
- S** **Användare:** lägga upp, ändra, visa, **radera**
- TR** **Kullanıcı:** oluşturma, değiştirme, gösterme, **silme**



<b>CZ</b>	1. Stisknout « On » 2. Stisknout « Function »	Menu změna kódu...	Menu uživatel...	Uložit uživatele	Vymazat uživatele
<b>D</b>	1. « On » drücken 2. « Function » drücken	Menü Codeänderung...	Menü Benutzer...	Benutzer anlegen	Benutzer löschen
<b>DK</b>	1. Tryk på « On » 2. Tryk på « Function »	Menu Kodeændring...	Menu Bruger...	Bruger oprettes	Bruger slettes
<b>E</b>	1. Pulsar « On » 2. Pulsar « Function »	Menú modific. código...	Menú usuario...	Crear usuario	Borrar usuario
<b>F</b>	1. Appuyer sur « On » 2. Appuyer sur « Function »	Menu modific. code...	Menu opérateur...	Créer opérateur	Effacer opérateur
<b>GB USA</b>	1. Press « On »: 2. Press « Function »	Code change menu...	User menu...	Create user	Delete user
<b>GR</b>	1. Πατήστε « On » 2. Πατήστε « Function »	Καταλ. αλλαγή κωδικου...	Καταλ. χρηστής...	Εφαρμογή χρηστή	Σβυσισμο χρηστή
<b>H</b>	1. « On » nyomni 2. « Function » nyomni	Kód módosítása menü...	Felhasználó menü...	Felhasználó létrehozása	Felhasználó törlése
<b>I</b>	1. Premere « On » 2. Premere « Function »	Menu Modifica codice...	Menu Utente...	Utente: Crea	Utente: Elimina
<b>N</b>	1. Trykk på « On » 2. Trykk på « Function »	Meny kodeendring...	Meny bruker...	Opprett bruker	Slett bruker
<b>NL</b>	1. Druk op « On » 2. Druk op « Function »	Menu Codewijziging...	Menu Gebruiker...	Gebruiker aanmaken	Gebruiker wissen
<b>P</b>	1. Teclar « On » 2. Teclar « Function »	Menu Alteração código...	Menu Utilizador...	Abrir Utilizador	Apagar Utilizador
<b>PL</b>	1. Wciśnij « On » 2. Wciśnij « Function »	Menu Zmiana kodu...	Menu Użytkownik...	Założ użytkownika	Usuń użytkownika
<b>RO</b>	1. Tastati « On » 2. Tastati « Function »	Meniu Modificare Cod...	Meniu Utilizator...	Stabiliire Utilizator	Stergere utilizator
<b>RUS</b>	1. Нажмите « On » 2. Нажмите « Function »	Меню Изменение кода...	Меню Пользователь...	Сохранить пользователя	Стереть пользователя
<b>S</b>	1. Tryck på « On » 2. Tryck på « Function »	Meny kodändring...	Meny användare...	Lägga upp användare	Radera användare
<b>TR</b>	1. « On » tuşuna basın 2. « Function » tuşuna basın	Menü Şifre değiştirme...	Menü Kullanıcı...	Kullanıcı oluşturun	Kullanıcıyı silin



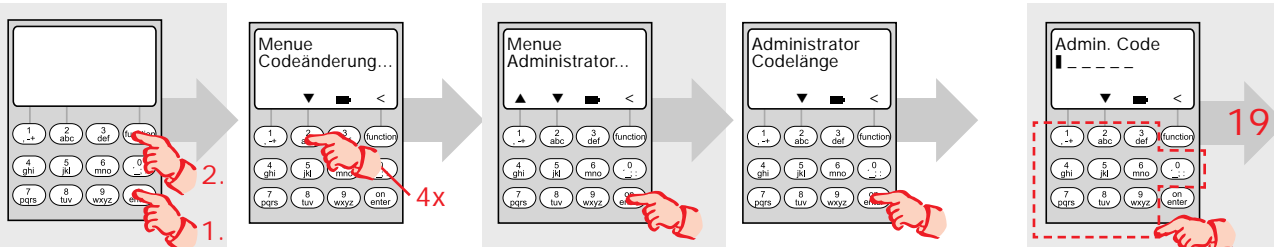
- CZ** **Uživatel:** uložit, změnit, zobrazit, **vymazat**
- D** **Benutzer:** anlegen, ändern, anzeigen, **löschen**
- DK** **Bruger:** oprettes, ændres, vises, **slettes**
- E** **Usuario:** crear, modificar, ver, **borrar**
- F** **Opérateur:** créer, modifier, afficher, **effacer**
- GB (USA)** **User:** create, modify, display, **delete**
- GR** **Χρηστής:** εφαρμογή, αλλαγή, ενδειξη, **σβυσσιμο**
- H** **Felhasználó:** létrehozás, módosítás, kijelzés, **törlés**
- I** **Utente:** Crea, modifica, visualizza, **elimina**
- N** **Bruker:** opprett, endre, vis, **slett**
- NL** **Gebruiker:** aanmaken, wijzigen, weergeven, **wissen**
- P** **Utilizador:** abrir, alterar, exhibir, **apagar**
- PL** **Użytkownik:** założyć, zmień, pokaż, **usuń**
- RO** **Utilizator:** stabiliire, modificare, afisare, **stergere**
- RUS** **Пользователь:** сохранение, изменение, отображение, **удаление**
- S** **Användare:** lägga upp, ändra, visa, **radera**
- TR** **Kullanıcı:** oluşturma, değiştirme, gösterme, **silme**



<b>CZ</b>	Zadat Admin. Code	Uživatel zvolit + potvrdit	Data vymazat pomocí klávesy On	(zobrazení 10 sek.)	Opustit menu
<b>D</b>	Admin. Code eingeben	Benutzer auswählen + bestätigen	Daten löschen mit On - Taste	(Anzeige 10 Sek.)	Menü verlassen
<b>DK</b>	Admin. kode indtastes	Bruger vælges + bekræftes	Data slettes med On - tast	(vises 10 sek. i display)	Menu forlades
<b>E</b>	Introducir código Admin.	Usuario seleccionar + confirmar	Borrar datos con tecla-On	(Indicación 10 seg.)	Abandonar menú
<b>F</b>	Entrer le code admin.	Sélectionner l'opérateur + confirmer	Effacer les données avec la touche ON	(Affichage 10 sec.)	Quitter le menu
<b>GB (USA)</b>	Enter Admin. Code	Select + confirm user	Delete data with ON key	(Display 10 sec.)	Quit menu
<b>GR</b>	Εισαγωγή Διαχ. κωδικού	Επιλογή χρήστη + επιβεβαίωση	Σβυσσιμο στοιχειων με το πληκτρο On	(Ενδειξη 10 δευτερ.)	Εγκαταλειψη καταλογου
<b>H</b>	Admin. kódot beími	Felhasználó választani + megerősíteni	Adatok törlése az On gombbal	(kijelzés 10 mp.)	Kilépni a menüből
<b>I</b>	Immettere codice Admin.	Utente selezionare + confermare	Elimina dati con tasto On	(Display 10 sec.)	Uscire dal menu
<b>N</b>	Tast inn admin.kode	Velg + bekreft bruker	Slett data med On-tasten	(Display 10 sek.)	Gå ut av menyen
<b>NL</b>	Admin. code invoeren	Gebruiker selecteren + bevestigen	Gegevens wissen met On-toets	(weergave 10 sec.)	Menu verlaten
<b>P</b>	Teclar código Admin.	Seleccionar Utilizador + confirmar	Apagar dados com tecla On	(Exibição 10 seg.)	Sair do menu
<b>PL</b>	Wpisz kod admin.	Użytkownik wybierz + zatwierdź	Usuń dane klawiszem ON	(wskazanie 10 sek.)	Wydź z menu
<b>RO</b>	Introduceti Admin. Code	Selectati Utilizatorul +confirmati	Stergeti Datele cu tasta ON	(Afisare 10 Sec.)	Abandonati meniul
<b>RUS</b>	внести Администр. код	Пользователь Выбрать + Подтвердить	Данные Стереть при помощи клавиши On	(Изображение 10 секунд)	Покинуть меню
<b>S</b>	Mata in admin.kod	Välj + bekräfta användare	Radera data med On - knapp	(Visning 10 sek.)	Lämna meny
<b>TR</b>	Yön-şifresini girin	Kullanıcı seçin + onaylayın	On - Tuşu ile verileri silin	(Gösterge 10 San.)	Menüden çıkış

<b>CZ</b>	<b>Administrátor:</b>	<b>Změnit délku kódu</b>
<b>D</b>	<b>Administrator:</b>	<b>Codelänge ändern</b>
<b>DK</b>	<b>Administrator:</b>	<b>Kodelængde ændres</b>
<b>E</b>	<b>Administrador:</b>	<b>Modificar long.código</b>
<b>F</b>	<b>Administrateur:</b>	<b>modifier la longueur du code</b>
<b>GB USA</b>	<b>Administrator:</b>	<b>Adjust code length</b>
<b>GR</b>	<b>Διαχειριστής:</b>	<b>αλλαγή μήκους κωδικού</b>
<b>H</b>	<b>Adminisztrátor:</b>	<b>Kódhossz módosítása</b>
<b>I</b>	<b>Amministratore:</b>	<b>Modifica della lunghezza codice</b>
<b>N</b>	<b>Administrator:</b>	<b>Endre kodelengde</b>
<b>NL</b>	<b>Administrateur:</b>	<b>Codelengte wijzigen</b>
<b>P</b>	<b>Administrador:</b>	<b>Alterar comprim. do código</b>
<b>PL</b>	<b>Administrator:</b>	<b>Zmień długość kodu</b>
<b>RO</b>	<b>Administrator:</b>	<b>Modificarea lungime cod</b>
<b>RUS</b>	<b>Администратор:</b>	<b>Изменение длины кода</b>
<b>S</b>	<b>Administratör:</b>	<b>Antal siffror i kod</b>
<b>TR</b>	<b>Yönetici:</b>	<b>Şifre uzunluğu değiştirme</b>

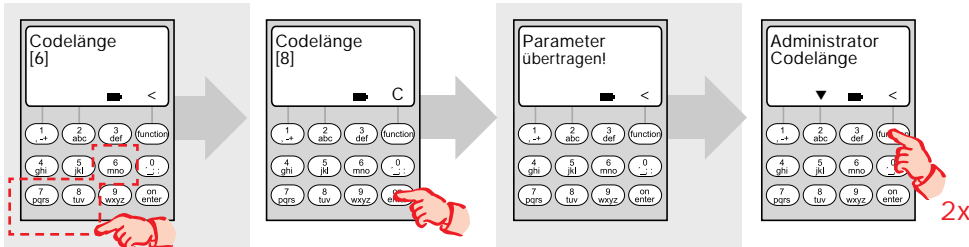
Již naprogramované kódy musí být při změně přizpůsobeny délce kódu (strana 19)
Bereits programmierte Codes müssen bei Änderung der Codelänge angepasst werden (S. 19)
Koder, som allerede er programmeret, skal tilpasses ved ændringer i kodelængden (s. 19)
Códigos ya programados deben ser adaptados, en caso de modificación de la longitud del código (P. 19)
Les codes déjà programmés doivent être adaptés en cas de modification de la longueur du code (p. 19)
Codes already programmed must be adjusted when code length is changed (p. 19)
Ηδη προγραμματισμένοι κωδικοί πρέπει να προσαρμοστούν σε αλλαγή του μήκους κωδικού (σελ. 19)
A már beprogramozott kódokat a kódhossz megváltoztatásakor az új hosszhoz kell igazítani (19. oldal)
I codici già programmati devono essere adeguati in caso di modifica della lunghezza del codice (p. 19)
Allerede programmert kode må tilpasses ved endring av kodelengde (s. 19)
Codes die al geprogrammeerd zijn, moeten bij een verandering van de codelengte worden aangepast (blz. 19)
Códigos já programados têm de ser adaptados aquando alteração do comprimento dos códigos (P. 19)
Przy zmianie długości kodu zaprogramowane wcześniej kody muszą zostać odpowiednio dopasowane (str. 19)
Codurile deja programate trebuiesc corelate la modificarea lungimii codului (pag. 19)
При изменении уже запрограммированных кодов необходимо приводить их в соответствие с установленной длиной кода (страница 19)
Redan programmerad kod måste anpassas vid ändring av kodlängden (s. 19)
Önceden programlanmış olan şifre, değiştirilen şifre uzunluğuna uygun hale getirilmelidir (S. 19)



<b>CZ</b>	1. Stisknout « On » 2. Stisknout « Function »	Menu změna kódu...	Menu administrátor...	Administrátor délka kódu	Zadat Admin. Code
<b>D</b>	1. « On » drücken 2. « Function » drücken	Menü Codeänderung...	Menü Administrator...	Administrator Codelänge	Admin. Code eingeben
<b>DK</b>	1. Tryk på « On » 2. Tryk på « Function »	Menu Kodeændring...	Menu Administrator...	Administrator kodelængde	Admin. kode indtastes
<b>E</b>	1. Pulsar « On » 2. Pulsar « Function »	Menú modific. código...	Menú administrador...	Long. código administrador	Introducir código Admin.
<b>F</b>	1. Appuyer sur « On » 2. Appuyer sur « Function »	Menu modific. code...	Menu Administrateur...	Administrateur longueur code	Entrer le code admin.
<b>GB USA</b>	1. Press « On » 2. Press « Function »	Code change menu...	Administrator menu...	Administrator code length	Enter Admin. Code
<b>GR</b>	1. Πατήστε « On » 2. Πατήστε « Function »	Καταλ. αλλαγή κωδικού...	Καταλ. Διαχειριστής...	Διαχειριστής μήκος κωδικού	Εισαγωγή Διαχ. κωδικού
<b>H</b>	1. « On » nyomni 2. « Function » nyomni	Kód módosítása menü...	Adminisztrátor menü...	Adminisztrátori kódhossz	Admin. kódot beírni
<b>I</b>	1. Premere « On » 2. Premere « Function »	Menu Modifica codice...	Menu Amministratore...	Amministratore Lunghezza codice	Immettere codice Admin.
<b>N</b>	1. Trykk på « On » 2. Trykk på « Function »	Meny kodeendring...	Meny administrator...	Administrator kodelengde	Tast inn admin.kode
<b>NL</b>	1. Druk op « On » 2. Druk op « Function »	Menu Codewijziging...	Menu Administrateur...	Administrateur codelengte	Admin. code invoeren
<b>P</b>	1. Teclar « On » 2. Teclar « Function »	Menu Alteração código...	Menu Administrador...	Comprimento Código Administrador	Teclar código Admin.
<b>PL</b>	1. Wciśnij « On » 2. Wciśnij « Function »	Menu Zmiana kodu...	Menu Administrator...	Administrator Długość kodu	Wpisz kod admin.
<b>RO</b>	1. Tastati « On » 2. Tastati « Function »	Meniu Modificare Cod ...	Meniu Administrator...	Lungime cod Administrator	Introducere Admin. Code
<b>RUS</b>	1. Нажмите « On » 2. Нажмите « Function »	Меню Изменение кода...	Меню Администратор...	Администратор Длина кода	внести Администр. код
<b>S</b>	1. Tryck på « On » 2. Tryck på « Function »	Meny kodändring...	Meny administratör...	Antal siffror administratör	Mata in admin.kod
<b>TR</b>	1. « On » tuşuna basın 2. « Function » tuşuna basın	Menü Şifre değiştirme...	Menü Yönetici...	Yönetici Şifre uzunluğu	Yön-şifresini girin

<b>CZ</b>	<b>Administrátor:</b>	<b>Změnit délku kódu</b>
<b>D</b>	<b>Administrator:</b>	<b>Codelänge ändern</b>
<b>DK</b>	<b>Administrator:</b>	<b>Kodelængde ændres</b>
<b>E</b>	<b>Administrador:</b>	<b>Modificar long.código</b>
<b>F</b>	<b>Administrateur:</b>	<b>modifier la longueur du code</b>
<b>GB USA</b>	<b>Administrator:</b>	<b>Change code length</b>
<b>GR</b>	<b>Διαχειριστής:</b>	<b>αλλαγή μήκους κωδικού</b>
<b>H</b>	<b>Adminisztrátor:</b>	<b>Kódhossz módosítása</b>
<b>I</b>	<b>Amministratore:</b>	<b>Modifica della lunghezza codice</b>
<b>N</b>	<b>Administrator:</b>	<b>Endre kodelengde</b>
<b>NL</b>	<b>Administrateur:</b>	<b>codelengte wijzigen</b>
<b>P</b>	<b>Administrador:</b>	<b>Alterar comprim. código</b>
<b>PL</b>	<b>Administrator:</b>	<b>Zmień długość kodu</b>
<b>RO</b>	<b>Administrator:</b>	<b>Modificarea lungime cod</b>
<b>RUS</b>	<b>Администратор:</b>	<b>Изменение длины кода</b>
<b>S</b>	<b>Administratör:</b>	<b>Antal siffror i kod</b>
<b>TR</b>	<b>Yönetici:</b>	<b>Şifre uzunluğu değiştirme</b>

Při změně ze 6 na 8 míst přidat 00 :	123456 =>12345600
Při změně z 8 na 6 míst vypustit poslední číslice:	12345678 =>123456
Bei Änderung von 6 auf 8 Stellen 00 anhängen:	123456 =>12345600
Bei Änderung von 8 auf 6 Stellen die letzten Ziffern weglassen:	12345678 =>123456
Ved ændring fra 6 til 8 cifre tilføjes 00:	123456 =>12345600
Ved ændring fra 8 til 6 cifre udelades de sidste cifre:	12345678 =>123456
En modificación de 6 a 8 lugares agregar 00:	123456 =>12345600
En modificación de 8 a 6 lugares omitir las últimas cifras:	12345678 =>123456
En cas de modification de 6 à 8 chiffres, ajouter 00:	123456 =>12345600
En cas de modification de 8 à 6 chiffres, supprimer les derniers chiffres:	12345678 =>123456
When changing from 6 to 8 digits, append 00:	123456 =>12345600
When changing from 8 to 6 digits, leave out the last two digits:	12345678 =>123456
Σε αλλαγή από 6 σε 8 θέσεις προσαρτηστε 00 :	123456 =>12345600
Σε αλλαγή από 8 σε 6 θέσεις παραλείψτε τα τελευταία ψηφία:	12345678 =>123456
6-ról 8 helyre való módosításakor 00-t hozzáírni:	123456 =>12345600
8-ról 6 helyre való módosításakor az utolsó jegyeket elhagyni :	12345678 =>123456
In caso di modifica da 6 a 8 caratteri, aggiungere 00:	123456 =>12345600
In caso di modifica da 8 a 6 caratteri, tralasciare le ultime due cifre:	12345678 =>123456
Ved ændring fra 6 til 8 cifre, tilføj 00:	123456 =>12345600
Ved ændring fra 8 til 6 cifre, udelat de sidste cifre:	12345678 =>123456
Bij verandering van 6 naar 8 de cijfers 00 toevoegen:	123456 =>12345600
Bij verandering van 8 naar 6 cijfers de laatste cijfers weglaten:	12345678 =>123456
Em alterações de 6 para 8 dígitos adicionar 00:	123456 =>12345600
Em alterações de 8 para 6 dígitos omitir últimos dígitos:	12345678 =>123456
Przy zmianie z 6 na 8 miejsc dopisać 00:	123456 =>12345600
Przy zmianie z 8 na 6 miejsc pominąć ostatnie cyfry:	12345678 =>123456
La modificare de la 6 la 8 pozitii adăugați 00	123456 =>12345600
La modificare de la 8 la 6 pozitii anulați ultimele cifre:	12345678 =>123456
При изменении с 6 на 8 знаков добавить 00:	123456 =>12345600
При изменении с 8 на 6 знаков отбросить последние цифры:	12345678 =>123456
Vid ändring från 6 till 8 siffror, lägg till 00:	123456 =>12345600
Vid ändring från 8 till 6 siffror, utelämnade de sista siffrorna:	12345678 =>123456
6 haneden 8 haneve geçişte şifre sonuna 00 ekleyin:	123456 =>12345600
8 haneden 6 haneve geçişte son rakamları tuşlamayın:	12345678 =>123456



<b>CZ</b>	Délka kódu 6, 7, nebo 8 zadat	Délka kódu potvrdit	(zobrazení 10 sek.)	Opustit menu
<b>D</b>	Codelänge 6, 7, oder 8 eingeben	Codelänge bestätigen	(Anzeige 10 Sek.)	Menü verlassen
<b>DK</b>	Kodelængde 6, 7, eller 8 indtastes	Kodelængde bekræftes	(vises 10 sek. i display)	Menu forlades
<b>E</b>	Long.código 6, 7, u 8 introducir	Long.código confirmar	(Indicación 10 seg.)	Abandonar menú
<b>F</b>	Entrer la longueur du code 6, 7, ou 8	Confirmer la longueur code	(Affichage 10 sec.)	Quitter le menu
<b>GB USA</b>	Enter Code length 6, 7 or 8	Confirm code length	(Display 10 sec.)	Quit menu
<b>GR</b>	Μήκος κωδικού 6, 7, η 8 εισαγωγή	Μήκος κωδικού επιβεβαίωση	(Ενδειξη 10 δευτερ.)	Εγκαταλειψη καταλογου
<b>H</b>	Kódhosszat (6, 7 vagy 8) beírása	Kódhosszat megerősítése	(kijelzés 10 mp.)	Kilérni a menüből
<b>I</b>	Lunghezza codice 6, 7 o 8 immettere	Lunghezza codice confermare	(Display 10 sec.)	Uscire dal menu
<b>N</b>	Tast inn kodelengde 6, 7 eller 8	Bekreft kodelengde	(display 10 sek.)	Gå ut av menyen
<b>NL</b>	Codelengte 6, 7 of 8 invoeren	Codelengte bevestigen	(weergave 10 sec.)	Menu verlaten
<b>P</b>	Teclar Comprim. código 6, 7 ou 8	Confirmar Comprim. Código	(Exibição 10 seg.)	Sair do menu
<b>PL</b>	Długość kodu 6, 7 lub 8 wpisz	Długość kodu zatwierdź	(wskazanie 10 sek.)	Wyjdź z menu
<b>RO</b>	Introduceti Lungime cod 6, 7, sau 8	Lungime cod confirma	(Afisare 10 Sec.)	Abandonati meniul
<b>RUS</b>	Длина кода 6, 7, или 8 Внести	Длина кода Подтвердить	(Изображение 10 секунд)	Покинуть меню
<b>S</b>	Mata in antal siffror 6, 7 eller 8	Bekräfta antalet siffror	(Visning 10 sek.)	Lämnna meny
<b>TR</b>	Şifre uzunluğu 6, 7, veya 8 girin	Şifre uzunluğu onaylayın	(Gösterge 10 San.)	Menüden çıkış

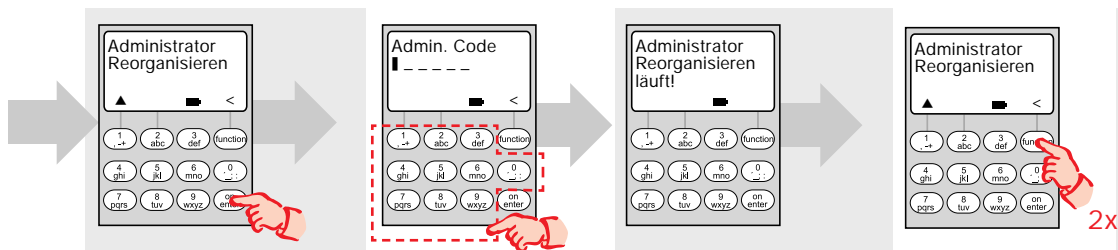
<b>(CZ)</b>	<b>Administrátor:</b>	<b>reorganizace</b>
<b>(D)</b>	<b>Administrator:</b>	<b>Reorganisieren</b>
<b>(DK)</b>	<b>Administrator:</b>	<b>reorganisere</b>
<b>(E)</b>	<b>Administrador:</b>	<b>reorganizar</b>
<b>(F)</b>	<b>Administrateur:</b>	<b>réorganiser</b>
<b>(GB USA)</b>	<b>Administrator:</b>	<b>restructure</b>
<b>(GR)</b>	<b>Διαχειριστής:</b>	<b>αναδιοργάνωση</b>
<b>(H)</b>	<b>Adminisztrátor:</b>	<b>Átszervezés</b>
<b>(I)</b>	<b>Amministratore:</b>	<b>Riorganizza</b>
<b>(N)</b>	<b>Administrator:</b>	<b>Reorganisere</b>
<b>(NL)</b>	<b>Administrateur:</b>	<b>reorganisieren</b>
<b>(P)</b>	<b>Administrador:</b>	<b>Reorganizar</b>
<b>(PL)</b>	<b>Administrator:</b>	<b>Reorganizuj</b>
<b>(RO)</b>	<b>Administrator:</b>	<b>Reorganizare</b>
<b>(RUS)</b>	<b>Администратор:</b>	<b>Реорганизация</b>
<b>(S)</b>	<b>Administratör:</b>	<b>Reorganisera</b>
<b>(TR)</b>	<b>Yönetici:</b>	<b>Yeniden düzenleme</b>



Nové struktury databáze, funkce pro servisní účely.
Neuaufbau der Datenbank, Funktion für Servicezwecke.
Nyopbygning af database, funktion til serviceformål.
Reestructuración base datos, función para fines de servicio.
Restructuration de la base de données, fonction d'intervention.
Restructuring of database, function reserved for servicing.
Νέα αποκατάσταση της τραπεζας δεδομενων, λειτουργια για σκοπους σεβρις.
Adatbázis újraépítése, szervizcélokot szolgáló funkció.
Nuova struttura della banca dati, funzione di servizio.
Omstrukturering av databasen, funksjon for serviceformål.
Nieuwe opbouw van de database, functie voor servicedoeleinden.
Reorganização base dados, função para efeitos de operacionalidade.
Przebudowa bazy danych, funkcja dla celów serwisu.
Reconstruire baza de date functie pentru activitatea de service.
Новая структура базы данных, функция для сервисных целей.
Bygga upp databanken på nytt, funktion för servicesyfte.
Veri bankasının yeniden yapılandırılması, servis amaçlı fonksiyonlar.

<b>(CZ)</b>	1. Stisknout « On » 2. Stisknout « Function »	Menu změna kódu...	Menu administrátor...	Administrátor délka kódu
<b>(D)</b>	1. « On » drücken 2. « Function » drücken	Menü Codeänderung...	Menü Administrator...	Administrator Codelänge
<b>(DK)</b>	1. Tryk på « On » 2. Tryk på « Function »	Menu Kodeændring...	Menu Administrator...	Administrator kodelængde
<b>(E)</b>	1. Pulsar « On » 2. Pulsar « Function »	Menú modific. código...	Menú administrador...	Long. código administrador
<b>(F)</b>	1. Appuyer sur « On » 2. Appuyer sur « Function »	Menu modific. code...	Menu Administrateur...	Administrateur longueur code
<b>(GB USA)</b>	1. Press « On » 2. Press « Function »	Code change menu...	Administrator menu...	Administrator code length
<b>(GR)</b>	1. Πατήστε « On » 2. Πατήστε « Function »	Καταλ. αλλαγή κωδικου...	Καταλ. Διαχειριστης...	Διαχειριστης μηκος κωδικου
<b>(H)</b>	1. « On » nyomni 2. « Function » nyomni	Kód módosítása menü...	Adminisztrátor menü...	Adminisztrátori kódhossz
<b>(I)</b>	1. Premere « On » 2. Premere « Function »	Menu Modifica codice...	Menu Amministratore...	Amministratore Lunghezza codice
<b>(N)</b>	1. Trykk på « On » 2. Trykk på « Function »	Meny kodeendring...	Meny administrator...	Administrator kodelengde
<b>(NL)</b>	1. Druk op « On » 2. Druk op « Function »	Menu Codewijziging...	Menu Administrateur...	Administrateur codelengte
<b>(P)</b>	1. Teclar « On » 2. Teclar « Function »	Menu Alteração código...	Menu Administrador...	Comprimento Código Administrador
<b>(PL)</b>	1. Wciśnij « On » 2. Wciśnij « Function »	Menu Zmiana kodu...	Menu Administrator...	Administrator Długość kodu
<b>(RO)</b>	1. Tastati « On » 2. Tastati « Function »	Meniu Modificare Cod...	Meniu Administrator...	Lungime cod Administrator
<b>(RUS)</b>	1. Нажмите « On » 2. Нажмите « Function »	Меню Изменение кода...	Меню Администратор...	Администратор Длина кода
<b>(S)</b>	1. Tryck på « On » 2. Tryck på « Function »	Meny kodändring...	Meny administratör...	Antal siffror administratör
<b>(TR)</b>	1. « On » tuşuna basın 2. « Function » tuşuna basın	Menü Şifre değiştirme...	Menü Yönetici...	Yönetici Şifre uzunluğu

- CZ** **Administrátor:** reorganizace
- D** **Administrator:** Reorganisieren
- DK** **Administrator:** reorganisere
- E** **Administrador:** reorganizar
- F** **Administrateur:** réorganiser
- GB USA** **Administrator:** restructure
- GR** **Διαχειριστής:** αναδιοργάνωση
- H** **Adminisztrátor:** Átszervezés
- I** **Amministratore:** Riorganizza
- N** **Administrator:** Reorganisere
- NL** **Administrateur:** reorganisieren
- P** **Administrador:** Reorganizar
- PL** **Administrator:** Reorganizuj
- RO** **Administrator:** Reorganizare
- RUS** **Администратор:** Реорганизация
- S** **Administratör:** Reorganisera
- TR** **Yönetici:** Yeniden düzenleme



<b>CZ</b>	Administrátor reorganizace	Zadat Admin. Code	(zobrazení 5- 15 sek.)	Opustit menu
<b>D</b>	Administrator Reorganisieren	Admin. Code <b>eingeben</b>	(Anzeige 5- 15 Sek.)	Menü verlassen
<b>DK</b>	Administrator reorganisere	Admin. kode <b>indtastes</b>	(vises 10 sek. i display)	Menu forlades
<b>E</b>	Administrador reorganizar	<b>Introducir</b> código Admin.	(Indicación 5- 15 seg.)	Abandonar menú
<b>F</b>	Administrateur réorganiser	<b>Entrer le</b> code administrateur	(Affichage 5- 15 sec.)	Quitter le menu
<b>GB USA</b>	Restructure administrator	<b>Enter</b> Admin. Code	(Display 5- 15 sec.)	Quit menu
<b>GR</b>	Αναδιοργάνωση Διαχειριστής	<b>Εισαγωγή</b> Διαχ. κωδικού	(Ενδειξη 5- 15 δευτερ.)	Εγκαταλ. Καταλογου
<b>H</b>	Adminisztrátor átszervezés	Admin. kódot <b>beírni</b>	(kijelzés 5- 15 mp.)	Kilérni a menüből
<b>I</b>	Amministratore Riorganizza	<b>Immettere</b> codice Admin.	(Display 5- 15 sec.)	Uscire dal menu
<b>N</b>	Administrator reorganisere	<b>Tast inn</b> admin.kode	(Display 5-15 sek.)	Gå ut av menyen
<b>NL</b>	Administrateur reorganisieren	Admin. code <b>invoeren</b>	(weergave 5-15 sec.)	Menu verlaten
<b>P</b>	Reorganizar Administrador	<b>Teclar</b> Código Admin.	(Exibição 5- 15 seg.)	Sair do menu
<b>PL</b>	Administrator Reorganizuj	<b>Wpisz</b> kod admin.	(wskazanie 5- 15 sek.)	Wyjdź z menu
<b>RO</b>	Administrator Reorganizare	<b>Introduceti</b> Admin. Code	(Afisare 5- 15 sec.)	Abandonati meniul
<b>RUS</b>	Администратор Реорганизация	<b>внести</b> Администр. код	(Изображение 5- 15 секунд )	Покинуть меню
<b>S</b>	Administratör Reorganisera	<b>Mata in</b> admin.kod	(Visning 5-15 sek.)	Lämna meny
<b>TR</b>	Yöneticiyi yeniden düzenleme	Yön-şifresini <b>girin</b>	(Gösterge 5- 15 San.)	Menüden çıkış



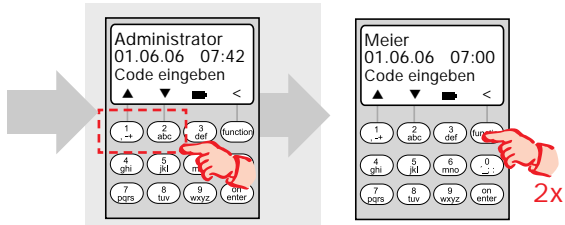
- CZ** Zobrazit procesy
- D** Vorgänge anzeigen
- DK** Processer vises
- E** Ver procedimientos
- F** Affichage des événements
- GB USA** Display processes
- GR** Ενδειξη διαδικασιών
- H** Műveletek kijelzése
- I** Visualizza eventi
- N** Vis aktiviteter
- NL** Processen weergeven
- P** Exibir procedimentos
- PL** Pokaż operacje
- RO** Prezentare proceduri
- RUS** Отображение процессов
- S** Visa händelser
- TR** İşlemleri gösterme

Müze být zobrazeno posledních cca 1000 procesů.  
 Es können die letzten ca. 1000 Vorgänge angezeigt werden.  
 Der kan vises de sidste ca. 1000 processer.  
 Se pueden visualizar los últimos aprox. 1000 procedimientos.  
 Il est possible d'afficher env. les 1000 derniers événements.  
 The last approx. 1000 processes can be displayed.  
 Δειχνονται οι τελευταίες περίπου 1000 διαδικασίες.  
 Az utoljára végzett kb. 1000 művelet jelezhető ki.  
 È possibile visualizzare gli ultimi 1000 eventi circa.  
 De siste ca. 1000 aktivitetene kan vises.  
 Ongeveer de laatste 1000 processen kunnen worden weergegeven.  
 Podem ser exibidos aprox. os 1000 últimos procedimentos.  
 Možna pokazati ok. 1000 ostalih operacija.  
 Se pot prezenta aproximativ 1000 de proceduri anterioare.  
 Могут быть отображены примерно 1000 последних процессов.  
 De senaste ca 1 000 händelserna kan visas.  
 En son yapılan yakl. 1000 işlem gösterilebilir.

<b>CZ</b>	1. Stisknout « On » 2. Stisknout « Function »	Menu změna kódu...	Menu procesy...	Zadat Admin. Code
<b>D</b>	1. « On » drücken 2. « Function » drücken	Menü Codeänderung...	Menü Vorgänge...	Admin. Code eingeben
<b>DK</b>	1. Tryk på « On » 2. Tryk på « Function »	Menu Kodeændring...	Menu processer...	Admin. Code indtastes
<b>E</b>	1. Pulsar « On » 2. Pulsar « Function »	Menú modific. código...	Menú procedimientos...	Introducir código Admin.
<b>F</b>	1. Appuyer sur « On » 2. Appuyer sur « Function »	Menu modific. code....	Menu événements...	Entrer le code admin.
<b>GB USA</b>	1. Press « On » 2. Press « Function »	Code change menu...	Process menu...	Enter Admin. Code
<b>GR</b>	1. Πατήστε « On » 2. Πατήστε « Function »	Καταλ. αλλαγή κωδικού...	Καταλ. διαδικασιών...	Εισαγωγή Διαχ. κωδικού
<b>H</b>	1. « On » nyomni 2. « Function » nyomni	Kód módosítása menü...	Műveletek menü...	Admin. kódot beírni
<b>I</b>	1. Premere « On » 2. Premere « Function »	Menu Modifica codice...	Menu Eventi...	Immettere codice Admin.
<b>N</b>	1. Trykk på « On » 2. Trykk på « Function »	Meny kodeendring...	Meny aktiviteter...	Tast inn admin.kode
<b>NL</b>	1. Druk op « On » 2. Druk op « Function »	Menu Codewijziging...	Menu Processen...	Admin. code invoeren
<b>P</b>	1. Teclar « On » 2. Teclar « Function »	Menu Alteração código...	Menu Procedimentos...	Teclar código Admin.
<b>PL</b>	1. Wciśnij « On » 2. Wciśnij « Function »	Menu Zmiana kodu...	Menu Operacje...	Wpisz kod admin.
<b>RO</b>	1. Tastati « On » 2. Tastati « Function »	Meniu Modificare Cod ...	Meniu Proceduri...	Introduceti Admin. Code
<b>RUS</b>	1. Нажмите « On » 2. Нажмите « Function »	Меню Изменение кода...	Меню Процессы...	внести Администр. код
<b>S</b>	1. Tryck på « On » 2. Tryck på « Function »	Meny kodändring...	Meny händelser...	Mata in admin.kod
<b>TR</b>	1. « On » tuşuna basın 2. « Function » tuşuna basın	Menü Şifre değiştirme...	Menü İşlemler...	Yön-şifresini girin



- CZ** Zobrazit procesy
- D** Vorgänge anzeigen
- DK** Processer vises
- E** Ver procedimientos
- F** Affichage des événements
- GB USA** Display processes
- GR** Ενδειξη διαδικασιών
- H** Műveletek kijelzése
- I** Visualizza eventi
- N** Vis aktiviteter
- NL** Processen weergeven
- P** Exibir procedimentos
- PL** Pokaż operacje
- RO** Prezentare proceduri
- RUS** Отображение процессов
- S** Visa händelser
- TR** İşlemleri gösterme

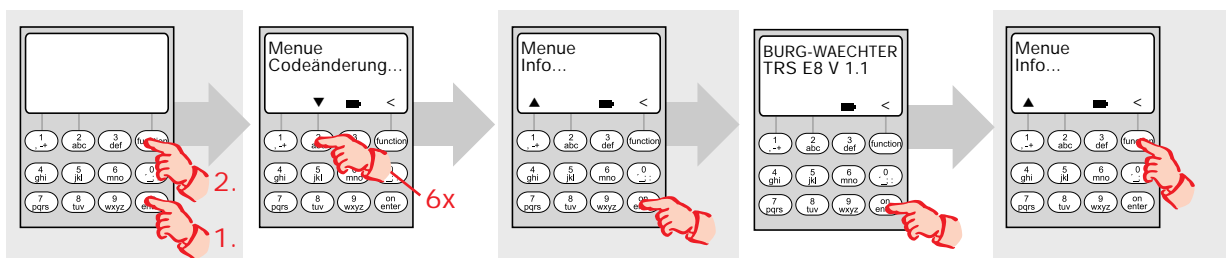


<b>CZ</b>	Proces zvolit	Opustiit menu		
<b>D</b>	Vorgang auswählen	Menü verlassen		
<b>DK</b>	Proces vælge	Menu forlades		
<b>E</b>	Procedimientos seleccionar	Abandonar menú		
<b>F</b>	Sélectionner l'événement	Quitter le menu		
<b>GB USA</b>	Select process	Quit menu		
<b>GR</b>	Επιλογή διαδικασίας	Εγκαταλ. Καταλογου		
<b>H</b>	Műveletet választani	Kilépni a menüből		
<b>I</b>	Evento selezionare	Uscire dal menu		
<b>N</b>	Velg aktivitet	Gå ut av menyen		
<b>NL</b>	Proces selecteren	Menu verlaten		
<b>P</b>	Seleccionar procedimento	Sair do menu		
<b>PL</b>	Wybierz operację	Wyjdź z menu		
<b>RO</b>	Selectare procedura	Abandonati meniul		
<b>RUS</b>	выбрать Процесс	Покинуть меню		
<b>S</b>	Välj händelse	Lämna meny		
<b>TR</b>	İşlem seçimi	Menüden çıkış		





- CZ** Zobrazit informace
- D** Info anzeigen
- DK** Information vises
- E** Ver informació
- F** Affichage d'informations
- GB USA** Display info
- GR** Ενδειξη πληροφοριών
- H** Info kijelzés
- I** Visualizza Info
- N** Vis info
- NL** Info weergeven
- P** Exibir informação
- PL** Pokaż informację
- RO** Afisare Info
- RUS** Отображение информации
- S** Visa info
- TR** Bilgi gösterme



<b>CZ</b>	1. Stisknout « On » 2. Stisknout « Function »	Menu změna kódu...	Menu info...	Číslo verze (zobrazení 10 sek.)	Opustit menu
<b>D</b>	1. « On » drücken 2. « Function » drücken	Menü Codeänderung...	Menü Info...	Versionsnummer (Anzeige 10 Sek.)	Menü verlassen
<b>DK</b>	1. Tryk på « On » 2. Tryk på « Function »	Menu Kodeændring...	Menu Information...	Versionsnummer (Visning 10 sek.)	Menu forlades
<b>E</b>	1. Pulsar « On » 2. Pulsar « Function »	Menú modific. código...	Menú Informació...	Número versión (Indicación 10 seg.)	Abandonar menú
<b>F</b>	1. Appuyer sur « On » 2. Appuyer sur « Function »	Menu modific. code...	Menu Info...	Numéro de la version (affichage 10 sec.)	Quitter le menu
<b>GB USA</b>	1. Press « On » 2. Press « Function »	Code change menu...	Info menu...	Version number (display 10 sec.)	Quit menu
<b>GR</b>	1. Πατήστε « On » 2. Πατήστε « Function »	Καταλ. αλλαγή κωδικού...	Καταλ. πληροφ...	Αριθμ. εκδόσης (ενδειξη 10 δευτερ.)	Εγκαταλ. καταλογου
<b>H</b>	1. « On » nyomni 2. « Function » nyomni	Kód módosítása menü...	Info menü...	Verziószám (kijelzés 10 mp.)	Kilérni a menüből
<b>I</b>	1. Premere « On » 2. Premere « Function »	Menu Modifica codice...	Menu Info...	Numero versione (Display 10 sec.)	Uscire dal menu
<b>N</b>	1. Trykk på « On » 2. Trykk på « Function »	Meny kodeendring...	Meny info...	Versjonsnummer (Display 10 sek.)	Gå ut av menyen
<b>NL</b>	1. Druk op « On » 2. Druk op « Function »	Menu Codewijziging...	Menu Info...	Versienummer (weergave 10 sec.)	Menu verlaten
<b>P</b>	1. Teclar « On » 2. Teclar « Function »	Menu Alteração código...	Menu Informação...	Número de versão (Exibição 10 seg.)	Sair do menu
<b>PL</b>	1. Wciśnij « On » 2. Wciśnij « Function »	Menue Zmiana kodu...	Menu Info...	Numer wersji (wskazanie 10 sek.)	Wydź z menu
<b>RO</b>	1. Tastati « On » 2. Tastati « Function »	Meniu Modificare Cod...	Meniu Info...	Mumarul versiunii (Afisare 10 Sec.)	Abandonati meniul
<b>RUS</b>	1. Нажмите « On » 2. Нажмите « Function »	Меню Изменение кода...	Меню Инфо...	Номер версии (Изображение 10 сек.)	Покинуть меню
<b>S</b>	1. Tryck på « On » 2. Tryck på « Function »	Meny kodändring...	Meny info...	Versionsnummer (Visning 10 sek.)	Lämna meny
<b>TR</b>	1. « On » tuşuna basın 2. « Function » tuşuna basın	Menü Şifre değiştirme...	Menü Bilgi...	Sürüm numarası (Gösterge 10 San.)	Menüden çıkış

- (CZ)** **Výměna baterií**
- (D)** **Batteriewechsel**
- (DK)** **Batteriskift**
- (E)** **Cambio de batería**
- (F)** **Changement des piles**
- (GB USA)** **Battery replacement**
- (GR)** **Αλλαγή μπαταρίας**
- (H)** **Elemcsere**
- (I)** **Cambio della batteria**
- (N)** **Batteriskifte**
- (NL)** **Batterij vervangen**
- (P)** **Substituição de pilha**
- (PL)** **Wymiana baterii**
- (RO)** **Înlocuire baterii**
- (RUS)** **Замена батареек**
- (S)** **Batteribyte**
- (TR)** **Batarya değişimi**



Baterie prosím zlikvidujte v souladu s předpisy na ochranu životního prostředí.

Bitte die Batterien umweltgerecht entsorgen.

Sørg for miljøvenlig bortskaffelse af batterier.

Eliminar las pilas respetando el medio ambiente.

Éliminer les piles dans le respect de l'environnement.

Dispose batteries in an environmentally safe manner.

Παρακαλούμε αποσυρατε τις μπαταρίες με φιλικό προς το περιβάλλον τρόπο.

Kérjük, hogy környezetbarát módon szabaduljon meg az elemektől.

Smaltire le batterie nel rispetto dell'ambiente.

Avhend batteriene på en miljøriktig måte.

Verwijder de batterijen milieuvriendelijk.

Por favor eliminar as pilhas de acordo com os regulamentos para protecção do meio-ambiente.

Zużyte baterie utylizować w sposób ekologiczny.

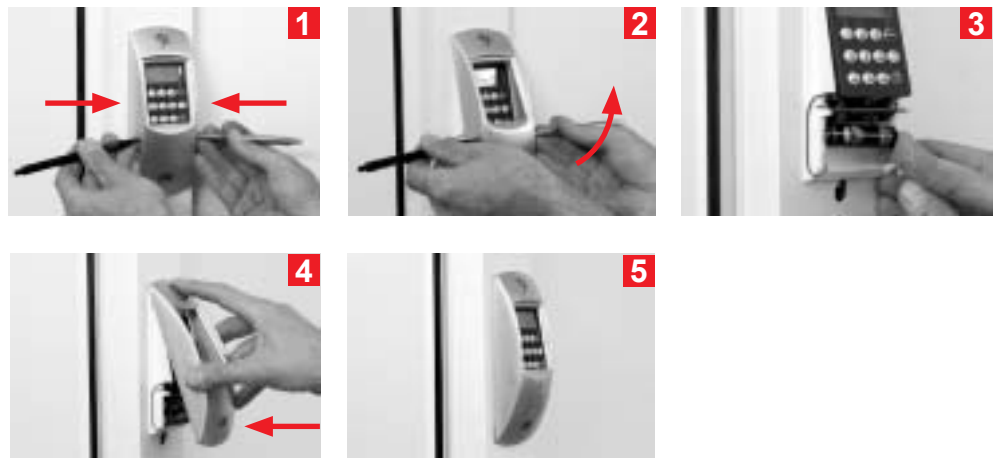
Va rugam asiguratii recuperarea si reciclarea bateriilor.

Батареи, пожалуйста, ликвидируйте в соответствии с правилами по охране окружающей среды.

Batterierna avfallshanteras på miljöriktigt sätt.

Lütfen bataryaları çevreye zarar vermeyecek şekilde imha edin

### TSE 3003 Premium



### SecuTronic TRS E8





- (CZ)** **Technická data**
- (D)** **Technische Daten**
- (DK)** **Tekniske data**
- (E)** **Datos técnicos**
- (F)** **Données techniques**
- (GB)** **(USA)** **Technical data**
- (GR)** **Τεχνικά στοιχεία**
- (H)** **Műszaki adatok**
- (I)** **Dati tecnici**
- (N)** **Tekniske data**
- (NL)** **Technische gegevens**
- (P)** **Dados técnicos**
- (PL)** **Dane techniczne**
- (RO)** **Date Tehnice**
- (RUS)** **Технические данные**
- (S)** **Tekniska data**
- (TR)** **Teknik Veriler**

**(CZ)**

## Technická data

Pokyny pro uživatele pomocí menu

Maximální počet kódů:  
TSE 3003 = 300, TRS E 8 = 5,

TRS E 8 : elektronický zámek podle EN 1300 třída: B  
Číselný zámek se 111.000.000 různými možnostmi nastavení.

Individuální přístupová práva (1, 0, 1/2, 1/3, ADMI)

Libovolně nastavitelný 6, 7, 8 -místný kód

Blokovací doby, když je 3x špatně zadán kód:  
TSE 3003: 1 min., pak vždy 5 min.  
TRS E8 : 5 min., pak vždy 20 min.

Zobrazení na displeji ve 12 jazycích

Možné zobrazení procesu

Napájení: 3 baterie MIGNON LR6, AA ALKALINE

Optimální okolní podmínky:  
- 15°C / + 40°C / až 95% rel. vlhkosti vzduchu  
(nekondenzující)

Přípustný rozsah teploty: - 20°C / + 50°C

Při použití na venkovních dveřích by měl být TSE 3003 chráněn před trvalým působením deště (např. přístřeškem).

Displej TSE 3003 může při extrémních změnách teploty reagovat se zpožděním popř. ztmavnout.

Vyhrazeno právo na tiskové chyby, chyby v sazbě, omyl a změny.

**(D)**

## Technische Daten

Menügesteuerte Benutzerführung

Maximale Codeanzahl:  
TSE 3003 = 300, TRS E 8 = 5,

TRS E 8: Elektronikschloss nach EN 1300 Klasse: B  
Zahlenschloss mit 111.000.000 echten Einstellmöglichkeiten.

Individuelle Zugriffsrechte (1, 0, 1/2, 1/3, ADMI)

Wahlweise 6, 7, 8 - stelliger Code einstellbar

Sperrzeiten bei 3 x falscher Codeeingabe:  
TSE 3003: 1 Min., danach jeweils 5 Min.  
TRS E8 : 5 Min., danach jeweils 20 Min.

12-sprachige Displayanzeige

Vorgangsanzeige möglich

Stromversorgung: 3 Stück MIGNON LR6, AA ALKALINE

Optimale Umgebungsbedingungen:  
- 15°C / + 40°C / bis 95% rel. Luftfeuchtigkeit  
(nicht kondensierend)

Zul. Temperaturbereich: - 20°C / + 50°C

Bei Anwendung an Außentüren sollte das TSE 3003 vor dauernder Beregnung geschützt sein (z.B. Vordach).

Das Display des TSE 3003 kann bei extremen Temperaturwechseln träge reagieren bzw. verdunkeln.

Servicenummer: 0900 / 12 14 16 18 (gebührenpflichtig)

Druck-/ Satzfehler, Irrtum und Änderungen vorbehalten.

**(DK)**

## Tekniske data

Maksimal brugervejledning

Maksimalt antal koder:  
TSE 3003 = 300, TRS E 8 = 5,

TRS E 8 : Elektronisk lås i henhold til EN 1300 klasse: B  
Talkodelås med 111.000.000 Talkombinationer.

Individuelle tilgangsrettigheder (1, 0, 1/2, 1/3, ADMI)

Indstilling af koder med 6, 7, 8 cifre efter eget valg

Spærretider ved 3 x forkert kodeindtastning  
TSE 3003: 1 min., herefter hver gang 5 min.  
TRS E8: 5 min., herefter hver gang 20 Min.

Displayvisning med 12 sprog

Procesvisning mulig

Energiforsyning: 3 stykker MIGNON LR6, AA ALKALINE

Optimale omgivelsesbetingelser:  
- 15°C / + 40°C / op til 95% rel. luftfugtighed  
(ikke-kondenserende)

Tilladt temperaturområde: - 20°C / + 50°C

Ved anvendelse på yderdøre bør TSE 3003 være kontinuerligt beskyttet mod regn (f.eks. under halvtag).

Displayet på TSE 3003 kan reagere forsinket hhv. formørkes ved ekstreme temperaturskift.

Med forbehold for trykfejl, fejltagelser og ændringer.

**(E)**

## Datos técnicos

Guía del usuario controlada por menú

Cantidad máxima de códigos:  
TSE 3003 = 300, TRS E 8 = 5,

TRS E 8 : Cerradura electrónica según EN 1300 Clase: B  
Cerradura con 111.000.000 combinaciones posibles.

Derechos individuales de acceso (1, 0, 1/2, 1/3, ADMI)

Selectivamente código de 6, 7, 8 - lugares ajustable

Tiempo bloqueo tras 3 introducciones erróneas de código:  
TSE 3003: 1 min, a continuación 5 min cada vez.  
TRS E8 : 5 min, a continuación 20 min cada vez.

Indicación de display en 12 idiomas

Indicación de procedimiento posible

Suministro de corriente: 3 pilas MIGNON LR6, AA ALCALINAS

Coindiciones óptimas del entorno:  
- 15°C / + 40°C / hasta 95% humedad rel. de aire  
(no condensante)

Gama de temperatura admisible: - 20°C / + 50°C

Con empleo en puertas exteriores el TSE 3003 debe estar protegido de lluvia permanente (p.ej. con un alero).

El display del TSE 3003 puede reaccionar con lentitud o bien oscurecerse ante cambios de temperatura extremos.

Errores tipográficos, ortográficos, de composición y modificaciones reservados.



- CZ** Technická data
- D** Technische Daten
- DK** Tekniske data
- E** Datos técnicos
- F** Données techniques
- GB USA** Technical data
- GR** Τεχνικά στοιχεία
- H** Műszaki adatok
- I** Dati tecnici
- N** Tekniske data
- NL** Technische gegevens
- P** Dados técnicos
- PL** Dane techniczne
- RO** Date Tehnice
- RUS** Технические данные
- S** Tehniska data
- TR** Teknik Veriler

**F**

## Données techniques

Guidage utilisateur commandé par menu

Nombre maximum de codes:  
TSE 3003 = 300, TRS E 8 = 5,

TRS E 8 : serrure électronique conf. EN 1300 classe: B  
Serrure à combinaisons 111.000.000 de possibilités.

Droits d'accès individuels (1, 0, 1/2, 1/3, ADMI)

Au choix code à 6, 7, 8 chiffres paramétrable

Temps de blocage si 3 x entrée d'un code erroné:  
TSE 3003: 1 mn., puis respectivement 5 mn.  
TRS E8 : 5 mn., puis respectivement 20 mn.

Affichage écran en 12 langues

Affichage des événements possibles

Alimentation électrique: 3 piles alcalines MIGNON LR6, AA

Conditions ambiantes optimales:  
- 15°C / + 40°C / à 95% humidité rel. de l'air  
(sans condensation)

Plage de température admissible: - 20°C / + 50°C

En cas d'utilisation sur des portes extérieures, la TSE 3003 doit être protégée de la pluie ( par ex. avant-toit ).

En cas de variations de température extrêmes, l'écran de la TSE 3003 peut réagir avec lenteur ou s'obscurcir.

„Sous réserve de fautes d'impression et de composition, d'erreurs et de modifications“.

**GB USA**

## Technical data

Menu-controlled user handling

Maximum code number  
TSE 3003 = 300, TRS E 8 = 5.

TRS E 8 : Electronic lock as per EN 1300 Class: B  
Combination lock with 111.000.000 real possibilities.

Individual access level (1, 0, 1/2, 1/3, ADMI)

6, 7, 8-digit code can be selected

Blocking time after 3 incorrect code entries:  
TSE 3003: 1 min., thereafter 5 min.  
TRS E8 : 5 min., thereafter 20 min.

Display in 12 languages

Process display available

Power supply: 3 MIGNON batteries LR6, AA alkaline

Optimal environmental conditions:  
- 15°C / + 40°C / up to 95% relative humidity  
(no condensation)

Permitted temperature range: - 20°C / + 50°C

When installed on external doors, the TSE 3003 should be protected from constant exposure to the elements (e.g. by a canopy).

The display of the TSE 3003 may respond slowly or become dark after an abrupt change of temperature.

Typographical errors, omissions and changes reserved.

**GR**

## Τεχνικά στοιχεία

Καθοδήγηση χειριστη μεσα απο ελεγχομενο καταλογο

Μεγιστος αριθμος κωδικου:  
TSE 3003 = 300, TRS E 8 = 5,

TRS E 8 : Ηλεκτρονικη κλειδαρια συμφωνα με  
EN 1300 κατηγορια: B

Κλειδαριά με 111.000.000 πραγματικές δυνατότητες τοποθέτησης.

Ατομικα δικαιωματα προσβασης (1, 0, 1/2, 1/3, ADMI)

Κατ' επιλογην ρυθμισμο με κωδικο 6, 7, 8 θεσεων

Χρονοι φραγης σε 3 x λανθασμενη εισοδο κωδικου:  
TSE 3003: 1 λεπτο, μετα αντιστοιχα 5 λεπτα.  
TRS E8 : 5 λεπτα, μετα αντιστοιχα 20 λεπτα.

12 γλωσση ενδειξη οθονης

Ενδειξη διαδικασιας δυνατη

Τροφοδοσια ρευματος: 3 μαχαγια MIGNON LR6,  
AA ALKALINE

Ιδανικες περιβαλοντικες συνθηκες:  
- 15°C / + 40°C / εως 95% σχετ. υγρασια αερα  
(οχι συμπυκνωση)

Επιτρ. πεδιο θερμοκρασιας: - 20°C / + 50°C

Σε εφαρμογη σε εξωτερικες πορτες πρεπει το TSE 3003 να προστατευεται απο διαρκη βροχη (π.χ. προστεγο).

Η οθονη του TSE 3003 μπορει σε ακραιες αλλαγες θερμοκρασιας να αντιδρασει αδρανη η να σκοτεινιασει.

Σφάλμα εκτύπωσης και στοιχειοθέτησης. με επιφύλαξη αλλαγών και λαθών.

**H**

## Műszaki adatok

Menüvezérelt felhasználói útmutató

Kódok száma max:  
TSE 3003 = 300, TRS E 8 = 5,

TRS E 8 : EN 1300, B osztályú elektronikus zár  
Számzár 111.000.000 beállítási lehetőséggel.

Egyedi hozzáférési jogok (1, 0, 1/2, 1/3, ADMI)

Választhatóan beállítható 6, 7 és 8 számjegyű kód

Zárolási idők 3-szori hibás kódbeírás esetén:

TSE 3003: 1 perc, utána próbálkozásonként 5 perc  
TRS E8 : 5 perc, utána próbálkozásonként 20 perc

12 nyelvű kijelzős megjelenítő

Előző műveletek kijelzése lehetséges

Áramellátás: 3 db MIGNON LR6, AA ALKALINE

Optimális környezeti feltételek:

- 15°C / + 40°C / 95% relatív páratartalomig  
(nem kondenzált)

Megengedett környezeti hőmérséklet: - 20°C / + 50°C

Külső ajtókon való alkalmazás esetén a TSE 3003 készüléket célszerű védeni a tartós esővel szemben (pl. előtetővel).

A TSE 3003 kijelzője szélsőséges hőmérsékletváltozások esetén lassabban reagálhat, illetve elsötétülhet.

Sajtó-/ szedési hiba, tévedés valamint módosítások fenntartásával.



- (CZ)** Technická data
- (D)** Technische Daten
- (DK)** Tekniske data
- (E)** Datos técnicos
- (F)** Données techniques
- (GB)** **(USA)** Technical data
- (GR)** Τεχνικά στοιχεία
- (H)** Műszaki adatok
- (I)** Dati tecnici
- (N)** Tekniske data
- (NL)** Technische gegevens
- (P)** Dados técnicos
- (PL)** Dane techniczne
- (RO)** Date Tehnice
- (RUS)** Технические данные
- (S)** Tekniska data
- (TR)** Teknik Veriler

**(I)**

## Dati tecnici

Guida utente a menu

Numero massimo codici:  
TSE 3003 = 300, TRS E 8 = 5,TRS E 8 : serratura elettronica conforme a EN 1300 classe: B  
Serratura con 111 milioni effettivi di combinazioni.

Diritti individuali d'accesso ( 1, 0, 1/2, 1/3, ADMI)

Codice impostabile a scelta a 6, 7, 8 caratteri

Blocco temporaneo in caso di immissione di 3 codici errati:

TSE 3003: 1 min., successivamente 5 min cad.  
TRS E8 : 5 min., successivamente 20 min. cad.

Display in 12 lingue

Possibilità di visualizzazione degli eventi

Alimentazione elettrica: 3 elementi MIGNON LR6, AA ALKALINE

Condizioni ambientali ottimali:  
- 15°C / + 40°C / fino al 95% umidità rel. dell'aria  
(non condensante)

Campo di temperature ammissibili: - 20°C / + 50°C

In caso di utilizzo su porte esterne, proteggere TSE 3003  
dall'esposizione continuata alla pioggia (per es. tettuccio).Il display del TSE 3003 può reagire lentamente od  
oscurarsi in caso di cambi estremi di temperatura.

Salvo errori di stampa e composizione, errori e variazioni.

**(N)**

## Tekniske data

Menystyrt brukforklaring

Maksimalt antall koder:  
TSE 3003 = 300, TRS E 8 = 5,TRS E 8 : Elektronisk lås i henhold til EN 1300 klasse: B  
Kombinasjonslås med 111.000.000 innstillingsmuligheter.

Individuelle tilgangsrrettigheter ( 1, 0, 1/2, 1/3, ADMI)

Kan stilles inn til 6-, 7-, 8-sifrede koder

Sperretid ved x feil inntastinger:

TSE 3003: 1 min., deretter 5 min. per gang .  
TRS E8: 5 min., deretter 20 min per gang.

Displayvisning på 12 språk

Aktivitetsvisning mulig

Strømforsyning: 3 stk. MIGNON LR6, AA ALKALINE

Optimale omgivelsesbetingelser:  
- 15°C / + 40°C / til 95% rel. luftfuktighet  
(ikke kondenserende)

Tillatt temperaturområde: - 20°C / + 50°C

Ved bruk på ytterdør må TSE 3003

være beskyttet mot regn (f. eks vindfang).

Ekstreme temperatursvingninger kan føre til at displayet  
på TSE 3003 reagerer tregt eller dimmes.

Det tas forbehold om trykk- eller satsfeil, andre feil og endringer.

**(NL)**

## Technische gegevens

Menu-gestuurde gebruikersbegeleiding

Maximaal aantal codes:  
TSE 3003 = 300, TRS E 8 = 5TRS E 8 : elektronisch slot conform EN 1300 klasse: B  
Cijferslot met 111.000.000 echte instelmogelijkheden.

Individuele toegangsrechten (1, 0, 1/2, 1/3, ADMI)

Code naar keuze met 6, 7, of 8 cijfers

Blokkeertijden na 3x foutieve code te hebben ingevoerd:

TSE 3003: 1 min., daarna telkens 5 min.  
TRS E8 : 5 min., daarna telkens 20 min.

12-talige schermweergave

Procesweergave mogelijk

Stroomtoevoer: 3 stuks MIGNON LR6, AA ALKALINE

Optimale omgevingsvoorwaarden:  
- 15°C / + 40°C / tot 95% rel. vochtigheid van de lucht  
(niet condenserend)

Toegestaan temperatuurbereik: - 20°C / + 50°C

Bij toepassing op buitendeuren moet de TSE 3003  
zijn beschermd tegen voortdurende regen (bijv. afdak).Het scherm van de TSE 3003 kan bij extreme  
temperatuurveranderingen traag reageren of donker worden.

Druk-/ zetfouten, vergissingen en wijzigingen voorbehouden.

**(P)**

## Dados técnicos

Orientação do utilizador através de menu

Número máximo de códigos:  
TSE 3003 = 300, TRS E 8 = 5,TRS E 8 : Fecho electrónico seg. a norma EN 1300 classe: B  
Fechadura electrónica com 111.000.000 combinações possíveis.

Direitos individuais de acesso (1, 0, 1/2, 1/3, ADMI)

Regulação opcional de códigos com 6, 7, 8 dígitos

Períodos de bloqueio após 3 introduções incorrectas do código:

TSE 3003: 1 min., depois 5 min. respectivamente  
TRS E8 : 5 min., depois 20 min. respectivamente

Indicações no mostrador em 12 línguas

Possibilidade de exibição de procedimentos

Alimentação: 3 unid. MIGNON LR6, AA ALKALINE

Condições adequadas de ambiente:  
- 15°C / + 40°C / até 95% humidade relativa do ar  
(sem condensação)

Temperatura mín. e máx. permitida: - 20°C / + 50°C

Caso o TSE 3003 seja utilizado em portas exteriores, deve ser  
protegido da chuva ( p. ex. alpendre).O mostrador do TSE 3003 pode reagir a alterações extremas de  
temperatura com morosidade ou escurecimento.Não nos responsabilizamos por incorrecções, bem como por erros  
de impressão e de texto, e reservamo-nos o direito a alterações.



- CZ** **Technická data**
- D** **Technische Daten**
- DK** **Tekniske data**
- E** **Datos técnicos**
- F** **Données techniques**
- GB USA** **Technical data**
- GR** **Τεχνικά στοιχεία**
- H** **Műszaki adatok**
- I** **Dati tecnici**
- N** **Tekniske data**
- NL** **Technische gegevens**
- P** **Dados técnicos**
- PL** **Dane techniczne**
- RO** **Date Tehnice**
- RUS** **Технические данные**
- S** **Tekniska data**
- TR** **Teknik Veriler**

**PL**

## Dane techniczne

Prowadzenie użytkownika sterowane przez menu

Maksymalna liczba kodów:  
TSE 3003 = 300, TRS E 8 = 5,

TRS E 8 : Zamek elektroniczny wg EN 1300 klasa: B  
Zamek cyfrowy z 111.000.000 możliwościami zaprogramowania.

Indywidualne prawa dostępu (1, 0, 1/2, 1/3, ADMI)

Możliwość wyboru kodu 6, 7, 8 - miejscowego

Czasy zakazu przy 3-krotnym wpisaniu nieprawidłow. kodu:  
TSE 3003: 1 min., potem odpowiednio po 5 minut  
TRS E8 : 5 min., potem odpowiednio po 20 minut

12-językowy wyświetlacz

Możliwe pokazywanie operacji

Zasilanie: 3 baterie MIGNON LR6, AA ALKALINE

Optymalne warunki otoczenia:

-15°C / + 40°C / wilgotność względna powietrza do 95%  
(bez skraplania)

Dop. zakres temperatur: - 20°C / + 50°C

W razie umieszczenia na drzwiach zewnętrznych chronić  
TSE 3003 przed długotrwałymi opadami (np. daszkiem).

Wyświetlacz TSE 3003 może przy silnych zmianach  
temperatury reagować z opóźnieniem albo ściemnieć.

Zmiany, omyłki oraz błędy w druku i składzie zastrzeżone.

**RO**

## Date Tehnice

Comandata de utilizator in baza de meniu

Numar maximal de coduri:  
TSE 3003 = 300, TRS E 8 = 5,

TRS E 8 Broasca electronica in baza EN 1300 Clasa : B

Broasca electronica cu 111 000 000 posibilitati de programare:

Drepturi de acces individuale ( 1, 0, 1/2, 1/3, ADMI )

Cod cu 6, 7, 8 - pozitii selectabile

Timpi de blocare la 3 x introduceri de cod gresite:  
TSE 3003: 1 Min., apoi cite 5 Min.  
TRS E8 : 5 Min., apoi cite 20 Min.

Afisaj in 12 limbi

Posibilitate afisare proceduri anterioare

Alimentare: 3 Bucati MIGNON LR6, AA ALKALINE

Conditii optime mediului de lucru :

- 15°C / + 40°C / pina la 95% umiditate relativa  
(fara condensare)

Domeniu de temperatura admis: - 20°C / + 50°C

La utilizari pentru usi de exterior se solicita la TSE 3003  
protectie la precipitatii (De exemplu acoperis).

la modificari extreme de temperatura ecranul de afisare la  
TSE 3003 poate sa reactioneze respectiv se intuneca

Prodicatorul isi rezerva dreptul la modificari

**RUS**

## Технические данные

Инструкции для пользователя при помощи меню

Максимальное количество кодов:  
TSE 3003 = 300, TRS E 8 = 5,

TRS E 8: Электронный замок, в соответствии с EN 1300 Класс: B  
Цифровой замок с 111.000.000 возможностями настоящей установки.

Индивидуальные права доступа: (1, 0, 1/2, 1/3, ADMI)

Произвольно устанавливаемый 6, 7, 8 – значный код

Время блокировки, когда 3 раза задан неправильный код:

TSE 3003: 1 минута., потом всегда 5 минут  
TRS E8: 5 минут, потом всегда 20 минут

Изображение на дисплее на 12 языках.

Возможное изображение процесса.

Питание: 3 батареи MIGNON LR6, AA ALKALINE

Оптимальные окружающие условия:

- 15°C / + 40°C / до 95 % относительной влажности  
(без конденсации)

воздуха (без конденсации)

Допустимый диапазон температуры: - 20°C / + 50°C

При использовании на наружных дверях, TSE 3003 должен быть  
защищен от постоянного воздействия дождя (напр. навесом крыши)

При экстремальном изменении температуры дисплей TSE 3003  
может реагировать с опозданием или же потемнеть.

Оставляем за собой право на опечатки, ошибки в наборе,  
другие ошибки и изменения в тексте."

**S**

## Tekniska data

Menystyrd användarinstruktion

Maximalt antal koder:  
TSE 3003 = 300, TRS E 8 = 5,

TRS E 8 : Elektroniklås enligt EN 1300 klass: B  
Kombinationslåset med 111.000.000 åkta  
inställningsmöjligheter.

Individuell behörigheter (1, 0, 1/2, 1/3, ADMI)

Efter önskemål kan 6-, 7-, 8-siffrig kod ställas in

Spärrtid vid 3 x felaktig kodinmatning:  
TSE 3003: 1 min., därefter alltid 5 min.  
TRS E8 : 5 min., därefter alltid 20 min.

Displayvisning på 12 språk

Visning av händelse är möjlig

Strömförsörjning: 3 st MIGNON LR6, AA ALKALINE

Optimala omgivningsvillkor:  
- 15°C / + 40°C / till 95% rel. luftfuktighet  
(ej kondenserande)

Till. temperaturområde: - 20°C / + 50°C

Vid användning på ytterdörrar skall TSE 3003  
vara skyddad mot väta (t ex tak).

Displayen på TSE 3003 kan vid extrema  
temperaturskift reagera långsamt resp. fördunkla.

Tryck-/sättningsfel, misstag och ändringar förbehålles.

**TR**

## Teknik Veriler

Menü yönlendirmeli Kullanıcı kılavuzluğu

Maksimum Şifre sayısı:  
TSE 3003 = 300, TRS E 8 = 5,

TRS E 8 : EN 1300 Sınıfına göre elektronik kilit: B  
Şifreli kilit 111 milyon adet değişik şifre ayar olanaklı.

Birbirinden bağımsız erişim hakları (1, 0, 1/2, 1/3, YÖN.)

Opsiyonel 6, 7, 8 – basamaklı Şifre ayarlama imkanı

3 kez hatalı girişte kilitleme süreleri:

TSE 3003: 1 Dak., sonra her defasında 5 Dak.  
TRS E8 : 5 Dak., sonra her defasında 20 Dak.

12 dil seçeneikli dijital gösterge

İşlem göstergesi imkanı

Elektrik akımı: 3 Adet MIGNON LR6, AA ALKALIN

Optimal çevre şartları:

- 15°C / + 40°C / %95' e kadar bağıl hava nemi  
(yoğunlaşıcı değildir)

İzin verilen sıcaklık aralığı: - 20°C / + 50°C

Dış kapılarda kullanımında TSE 3003 sürekli yağmurdan korunmalıdır. (örn. Çıkma çatı )

TSE 3003'ün Dijital gastergesi aşırı sıcaklık  
değişimlerinde yavaş tepki verir ve/veya kararır.

Baskı/dizgi hataları, hata ve eksiklikler ve  
değişiklikler saklıdır.



BURG-WÄCHTER KG

Altenhofer Weg 15  
D-58300 Wetter  
Germany

[www.burg-waechter.de](http://www.burg-waechter.de)  
[info@burg-waechter.de](mailto:info@burg-waechter.de)